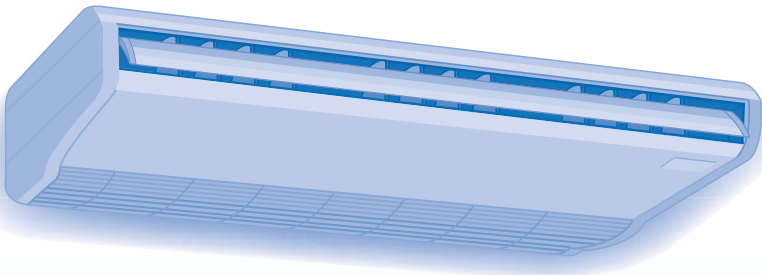


Panasonic®



Operating Instructions
Air Conditioner

CS-D24DTQ6	CU-D24DBQ6
CS-D28DTQ6	CU-D28DBQ6
CS-D34DTQ	CU-D34DBQ7
CS-D43DTQ	CU-D43DBQ7
CS-D50DTQ	CU-D50DBQ7



ENGLISH
ESPAÑOL

PORTUGUÊS

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.
Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para futura referência.

2 ~ 13

14 ~ 25

26 ~ 37

SAFETY PRECAUTIONS

■ Definition

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please observe the following.

Incorrect operation due to failure to follow instructions may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:



Warning

This sign warns of death or serious injury.



Caution

This sign warns of injury or damage to property.

The instructions to be followed are classified by the following symbols:



This symbol denotes an action that is PROHIBITED.



These symbols denote actions that are COMPULSORY.



Warning

During Installation

- Do not install, remove and reinstall the unit by yourself; improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Please consult an authorized dealer or specialist for the installation work.
- This equipment must be earthed and installed with ELCB. It may cause electrical shock or fire in case of malfunction

During Operation



- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not modify power cords.
- Do not use extension cords.
- Do not operate with wet hands.
- Do not insert your fingers or other objects into the indoor or outdoor unit.
- Do not attempt to repair the unit by yourself.
- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Keep the remote control away from infants and small children to prevent them from accidentally swallowing the batteries.



- Use the specified supply cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent malfunction of the remote control.



- In case of emergency or abnormal conditions (burning, unusual odour, etc), turn off the power supply.



Caution

During Installation



- Ensure that the drainage pipe is connected properly. Otherwise, leakage may occur.



- Do not install the unit in a potentially explosive atmosphere.

During Operation



- Do not wash the unit with water, benzene, thinner or scouring powder.
- Do not use for other purposes such as preservation of food.
- Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet.
- Do not sit or place anything on the indoor or outdoor unit.
- Do not expose directly to cold air for a long period.



- Switch off the power supply before cleaning or servicing.
- Turn off the power supply if the unit is not used for a long period of time.
- This air conditioner is equipped with a built-in surge protective device. However, in order to further protect your air conditioner from being damaged by abnormally strong lightning activity, you may want to disconnect it from the power supply. Do not touch the air conditioner during lightning, it may cause electric shock.



- Aerate the room regularly.
- After long periods of use, make sure the installation rack is not damaged.

TABLE OF CONTENT

SAFETY PRECAUTIONS.....	2
REGULATORY INFORMATION	3
PRODUCT OVERVIEW	4 ~ 5
AUTO, FAN, COOL, DRY	6 ~ 7
FAN SPEED, AIR SWING	8
ECONOMY, ODOUR WASH	9
DAILY TIMER	10
WEEKLY TIMER.....	11
CARE & CLEANING.....	12 ~ 13

REGULATORY INFORMATION

The appliance is not intended for use by young children or the infirm person without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Environmental Requirements



Battery Disposal
 The batteries must be recycled or disposed of properly.

End-of-Life Disposal



“Instructions for end-user” for air conditioners:

Information on Disposal in other countries outside the European Union
 This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your installer, dealer or local authority and ask for the correct method of disposal.

■ Operation Condition

Cooling Operation

- Indoor temperature range
21°C ~ 32°C.
- Outside air temperature range from
5°C ~ 43°C.

Note:
The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.

■ About

Auto OFF/ON Button

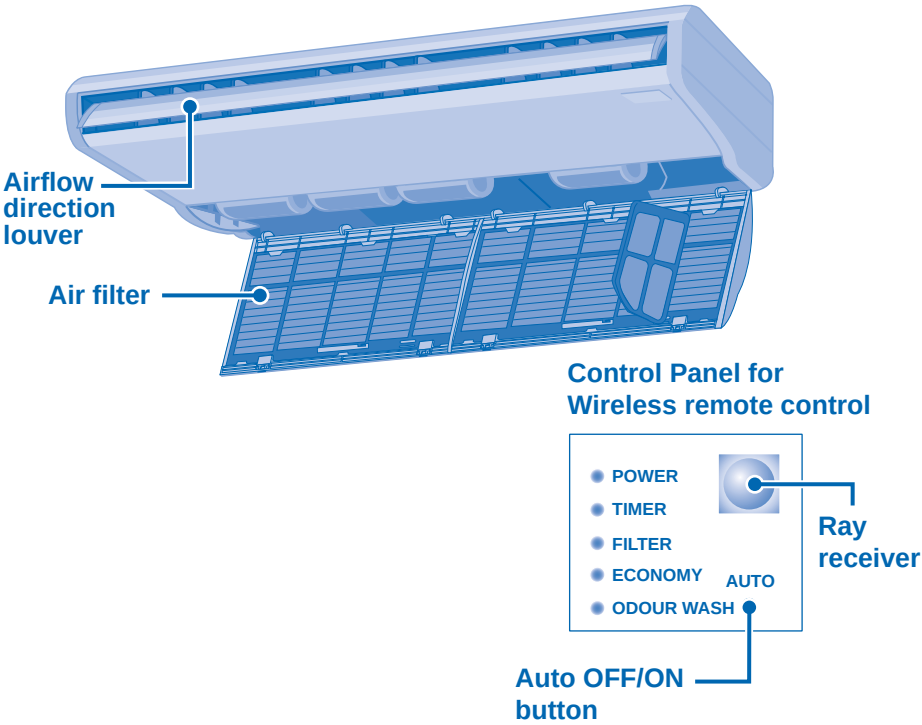
- To operate the unit if the wireless remote control is misplaced or malfunctioning.

Action	Mode
Press once.	Auto
Press and hold until you hear one beep, then release.	Cooling

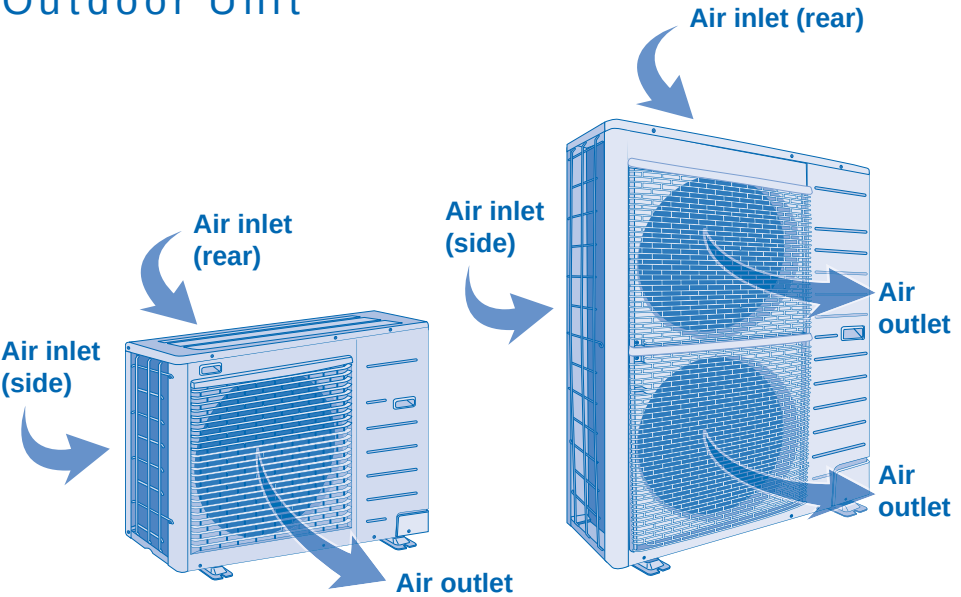
- To turn off, press the Auto OFF/ON button again.

PRODUCT OVERVIEW

Indoor Unit

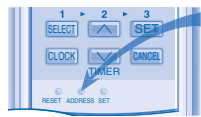


Outdoor Unit



Address Setting - Wireless Remote Control

- To avoid unintentional operation, you can assign a different address to each indoor unit.



* Press repeatedly to select your desired address setting.



Notes:

- By default, ADDRESS 1 is selected. You do not need to change this setting for normal operation.
- If the address is set to GROUP, more than one indoor unit can be operated at the same time.

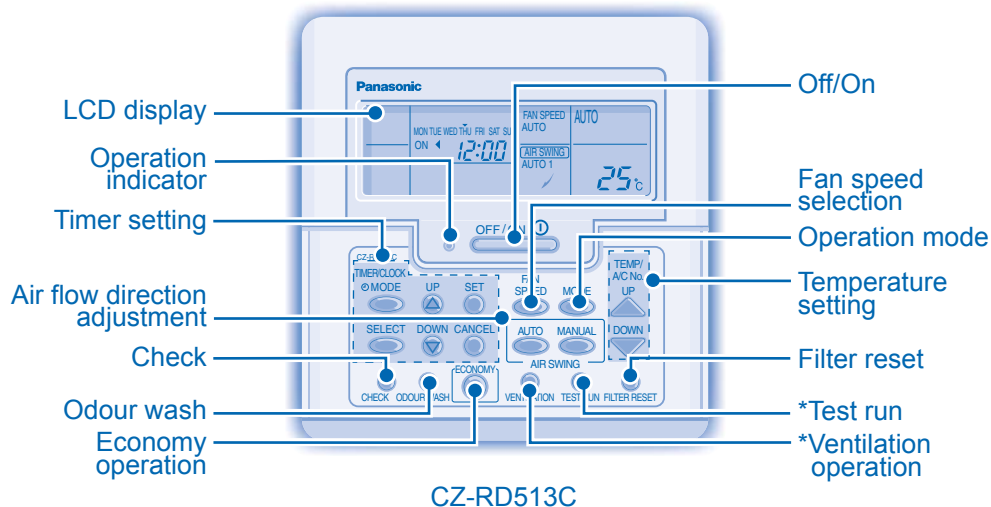
* Use a sharp end object to press this button.

PRODUCT OVERVIEW

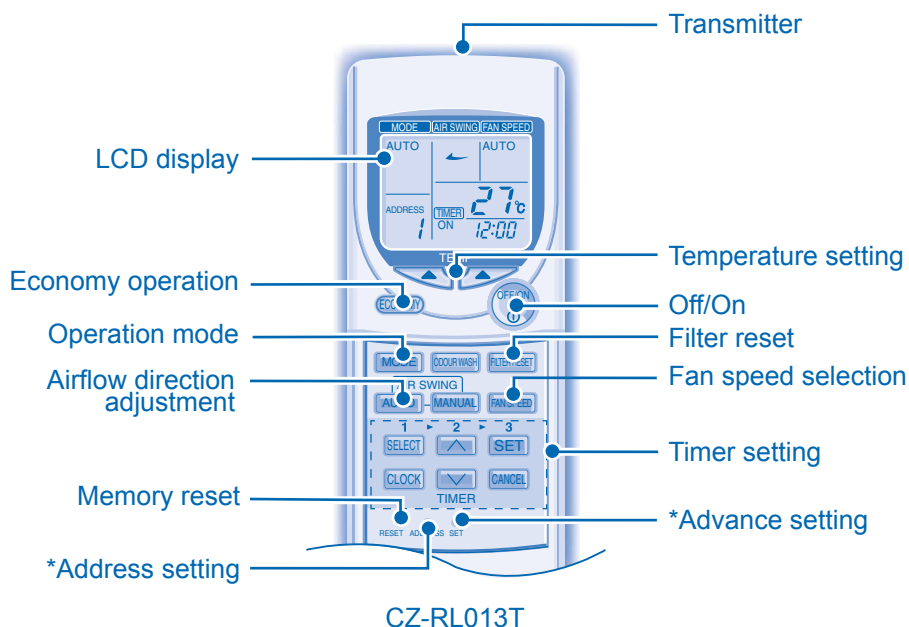
Notes:

- Make sure multiple buttons are not pressed simultaneously.
- For normal operation, those buttons marked with * are unnecessary. If these buttons are pressed accidentally, press the same button again to cancel.

Wired Remote Control



Wireless Remote Control



Preparations

Wired Remote Control

1. Press
2. Press to set day.
3. Press to confirm.
4. Repeat steps 2 and 3 to set the current time.

Wireless Remote Control

1. Press and pull out.
 2. Insert AAA or R03 batteries.
 3. Press
 4. Press to set current time.
 5. Press to confirm.
- The batteries can be used for approximately 1 year.

About

Remote Control Signal

- Make sure the signal is not obstructed.
- Maximum distance : 8m.
- Certain fluorescent lights may interfere with signal transmission. Please consult your nearest authorized dealer.



Troubleshooting - Check Display on Wired Remote Control

- If the CHECK indicator flashes on the wired remote control.
 - ▶ Turn off the unit.
 - ▶ Turn on again after 3 minutes.
 - ▶ If CHECK continues to blink, press for error messages. If problem persist, please consult your nearest authorized dealer.

■ Operation Details

AUTO - Automatic Mode

- Unit selects the operation mode according to outdoor temperature, room temperature and remote control setting temperature.

COOL - Cooling Mode

- Enjoy cool air at your desired temperature.

AUTO, FAN, COOL, DRY

1 OFF/ON ①
Start the operation.

2 MODE
Select the desired mode.

3 UP/DOWN
Select the temperature. (16°C ~ 31°C)

The diagram shows a Panasonic CZ-RD513C remote control. Step 1 points to the OFF/ON button. Step 2 points to the MODE button. Step 3 points to the UP/DOWN arrow buttons. A dashed box on the right shows the mode selection sequence: AUTO, FAN, COOL, DRY. The remote's display shows '12:00' and '25°C'.

- During Auto, Cooling and Drying modes, you can activate  operation.
- Press OFF/ON ① to stop the operation.

Troubleshooting



- | | |
|--|---|
| ● Mist emerges from indoor unit. | ▶ Condensation effect due to cooling process. |
| ● Cooling does not work. | ▶ Ensure temperature is set correctly. |
| | ▶ Make sure windows and doors are closed. |
| | ▶ Make sure filters are cleaned and replaced. |
| | ▶ Make sure inlet and outlet vents are cleared. |
| ● Water flowing sound during operations. | ▶ Cause by refrigerant flow inside the unit. |

AUTO, FAN, COOL, DRY

1

Start the operation.

2

Select the desired mode.

▼

AUTO

FAN

COOL

DRY

3

Select the temperature.
(16°C ~ 31°C)

- During Auto, Cooling and Drying modes, you can activate operation.
- Press to stop the operation.

■ Operation Details

DRY - Soft Dry Mode

- Keep your environment dehumidified by running a very gently cooling operation.
- During soft dry operation, the indoor fan operates at a low fan speed.
- The louvers movement might not align with the remote control display.

FAN - Fan Mode

- Enables air circulation in the room.

■ Hint

- A temperature setting 1°C higher than the desired temperature equates to a 10% power saving.



Troubleshooting

- | | |
|--|---|
| ● Cracking sound during operations. | ▶ Changes of temperature causes the expansion/contraction of the unit. |
| ● Operation is delayed a few minutes after restart. | ▶ The delay is a protection to the unit's compressor. |
| ● Unit switch to FAN operation and air become humid. | ▶ This happens when the room temperature reaches the set temperature, operation switches to FAN mode and the humidity increase. |

■ Operation Details



- There are 3 fan speeds, as well as automatic*.
 - * For automatic fan speed, the speed of the indoor fan is automatically adjusted according to the operation.
- If the operation mode is set to Fan, the fan speed will be fixed at MED/MEDIUM regardless of the temperature setting.

Air Swing

- Keeps the room ventilated.
- Do not adjust the vertical airflow direction louver by hand.
- Horizontal airflow direction louver is manually adjustable.

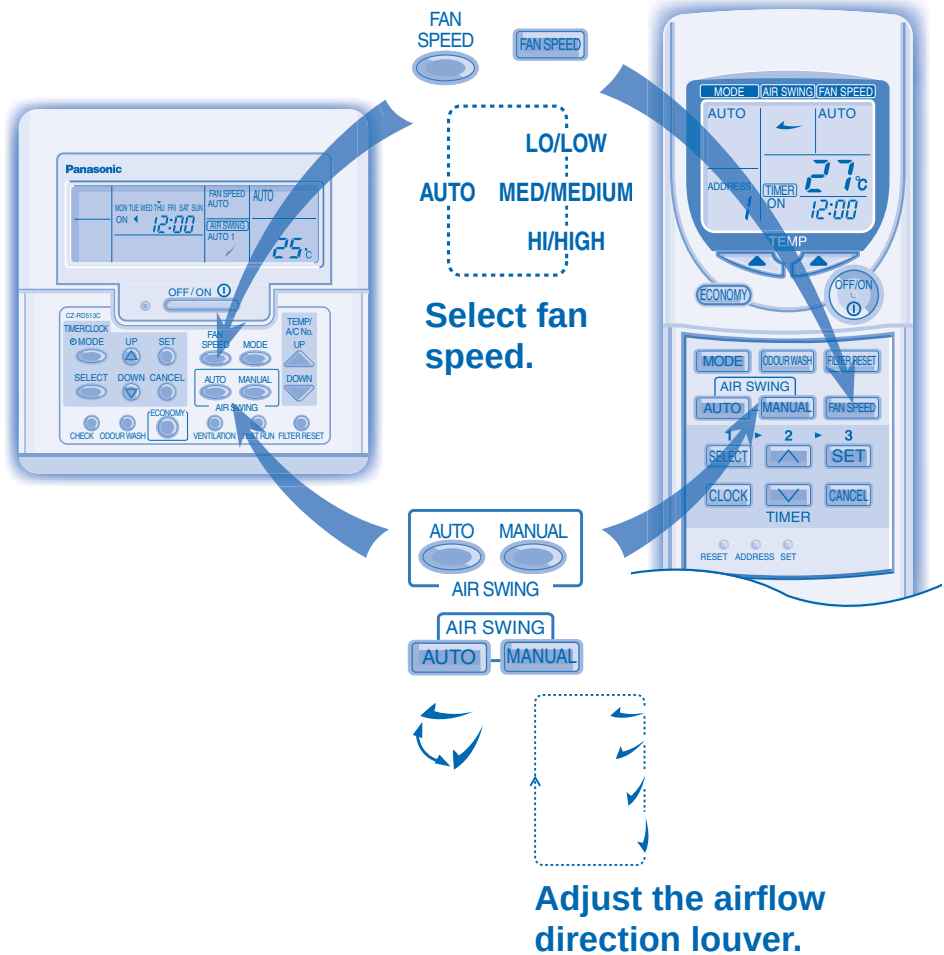


- If automatic vertical airflow direction has been set, the louvers swing up and down automatically.



- There are 4 options for manual vertical airflow direction.

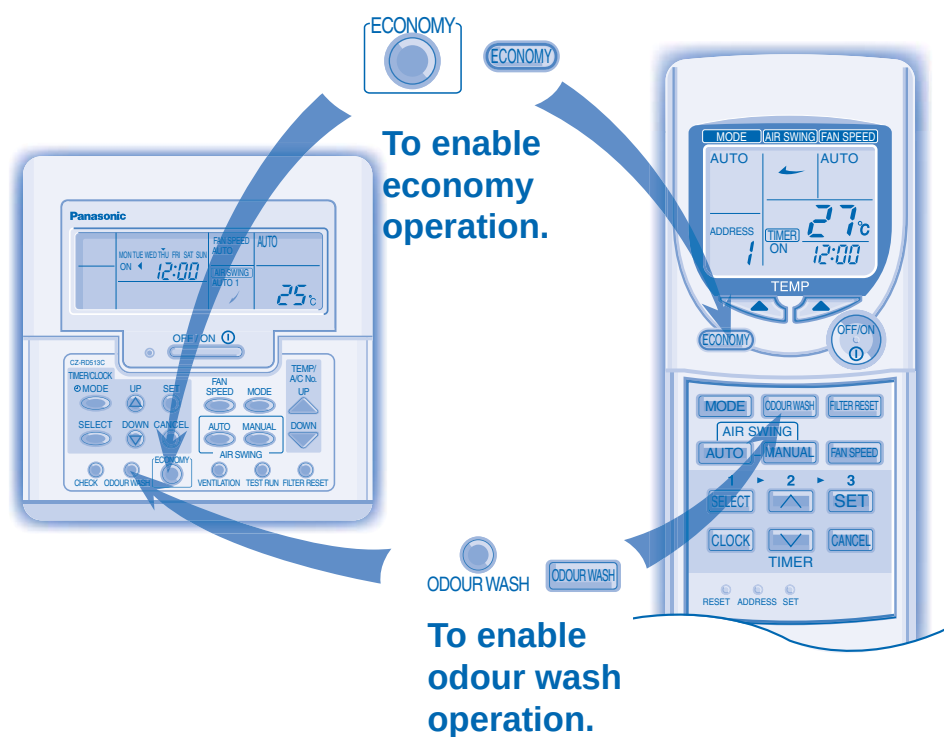
FAN SPEED, AIR SWING



Troubleshooting

- | | |
|---|--|
| • Air Swing operation 1, 2, 3 are no variance in angle. | ▶ Only one blowing angle is available for Ceiling model. |
| • Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting. | ▶ This helps to remove the surrounding odours. |
| • Remote control/display does not work. | ▶ Check the battery insertion and address are correct. |
| | ▶ Signal transmission is out of range. |

ECONOMY, ODOUR WASH



● / and / could be cancelled by pressing the respective button again.

■ Operation Details



- To reduce power consumption.
- Use when desired room temperature is reached.



- Remove unpleasant odour from surrounding area during operation.

■ Hints

- To reduce power consumption during cooling operation, close the curtains to prevent the sunlight and heat from coming in.
- The odour persists even after odour wash operation is used continuously. Please consult your nearest authorized dealer.



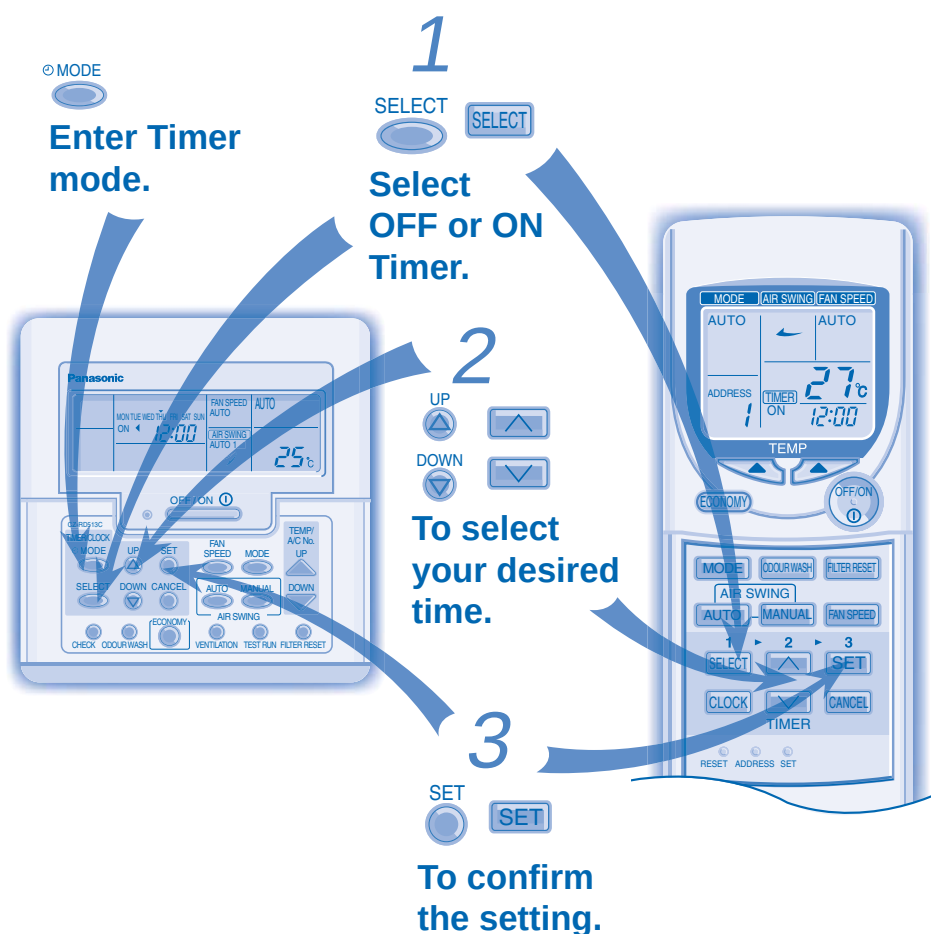
Troubleshooting

- | | |
|-----------------------------------|--|
| ● Noisy during operation. | ▶ The unit may have been installed at an incline, or the intake grille is not closed properly. |
| ● Outdoor unit emits water/steam. | ▶ Condensation or evaporation occurs on pipes. |
| ● The room has a peculiar odour. | ▶ This may be a damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing. |

DAILY TIMER

■ Operation Details

- The timer allows you to turn the air conditioner on or off automatically.
- The set timer repeats daily once set.
- For wired remote control, press  to change the display to daily timer.
- If the timer is cancelled, press  to restore the previous setting.
- When the timer is activated, the timer indicator appears on the display.
- The timer closest to the current time will be activated first.
- If the main power is switched off for an hour or more, the clock and timer will need to be set again.

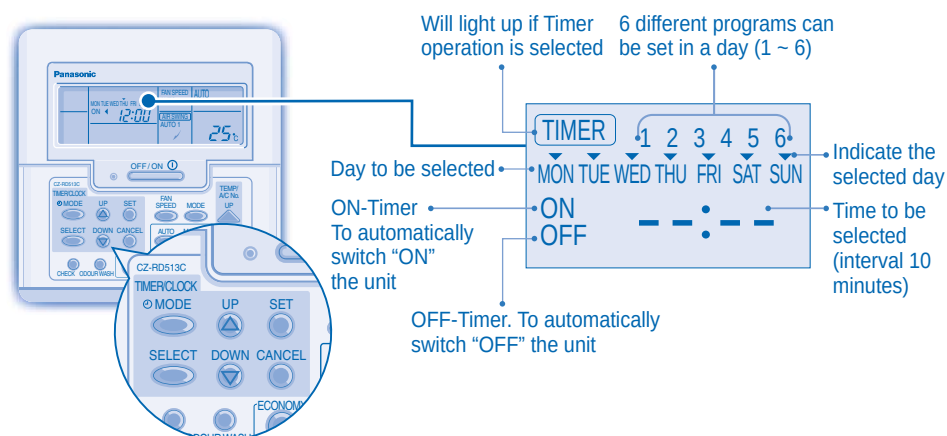


- The timer is valid only when the clock is set correctly.
- You can set your preferred time for ON and OFF timers. The unit will turn ON or OFF automatically, according to the set timers.
- Press  to cancel ON or OFF timer.

Troubleshooting

- | | |
|---|--|
| ● Timer indicator always on. | ▶ The timer setting repeats once set. |
| ● The unit does not work. | ▶ The circuit breaker is tripped or the timer is set incorrectly. |
| ● Operation starts after power resumes. | ▶ Auto restart is in function and operates under previous setting. |

WEEKLY TIMER



Change Display

- 1 Press to change the display to weekly timer.

Select days to run timer

- 2 Press to enter day setting.
- 3 Press to select your desired day. The selected day will be highlighted with . Press to deselect or select mark.
Repeat this step include other day.

Select ON/OFF Timer

- 4 Press to enter Timer 1.
- 5 Press to choose ON or OFF.
- 6 Press to confirm the selection.

Set the Timer

- 7 Press to select your desired time.
If you want to set together with your desired temperature,
 press to select the temperature.
 - 8 Press to confirm the setting.
- Repeat steps 5 to 8 to set Timer 2 to 6, or press to cancel the related timers.

Operation Details

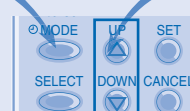
- Weekly timer is only applicable for wired remote control, press for 3 seconds to select daily timer or weekly timer.
- Daily timer and weekly timer could not be set at the same time.

Weekly Timer

- Promotes energy saving by allowing you to set up to 6 timers in any given day.
- Same timer program cannot be set on the same day.

Check Timer

1. Enter timer mode.
2. Select the day.



3. The display will show the program for each of the selected day.

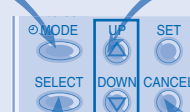
Modify Or Add Timer

- Perform check timer operation to select the day. Repeat steps 4 to 8 to modify existing timer program, or add any new timer program.

Cancel Timer

- Perform the step below to cancel the timer program for a particular day.

1. Enter timer mode.
2. Select the day.



3. Press to enter day setting.
4. Press to cancel the timer set.

Disable Weekly Timer

- To disable weekly timer setting, press , then press .

Enable Weekly Timer

- To enable previous weekly timer setting, press , then press .

■ About

AIR FILTER MAINTENANCE

- Cleaning is needed when:



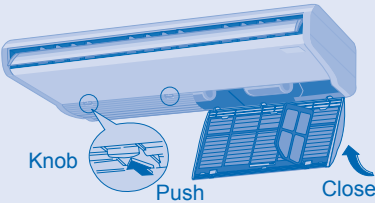
"FILTER RESET" appears on the remote control display. (For wired remote control)



"FILTER" lights up on the indicator display. (For wireless remote control)

- It is recommended to clean the filter every 6 weeks.
- After the air filter is cleaned, press / to reset.
- Do not operate without an air filter.
- Wash/rinse the filter gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Do not dry the part with a hair dryer or a stove.
- Replace any damaged filter.

FILTER INSTALLATION



1. Install the air filters to the intake grille by the reverse procedures of removal.
2. Close and push the knobs to secure the intake grille.

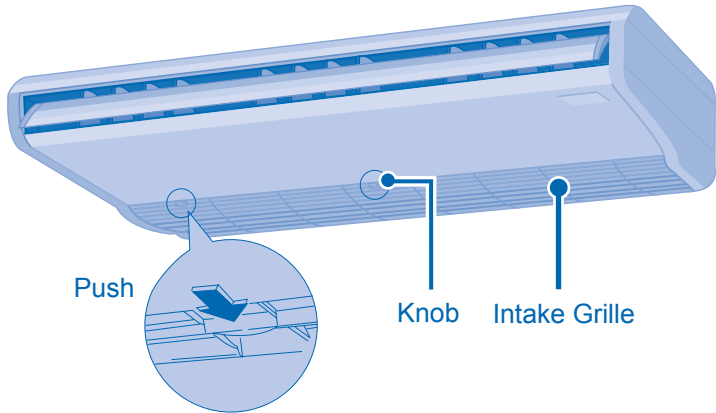
CARE & CLEANING



Switch off the power supply before cleaning

REMOVE AIR FILTERS

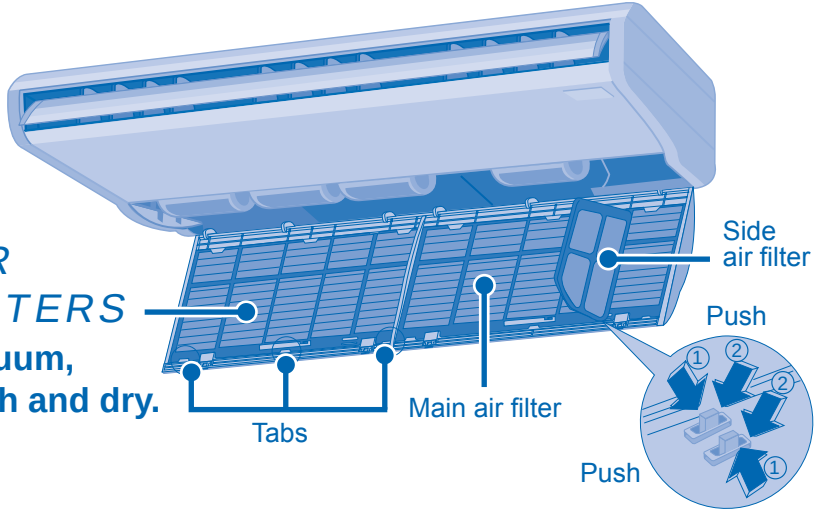
- 1 Push the knobs in the intake grille in the direction of the arrow to open the intake grille.



- 2 Remove the main air filters from the intake grille tabs.

AIR FILTERS

Vacuum, wash and dry.



- 3 Press the side air filter tab ① and ② in that order to release the side air filter.

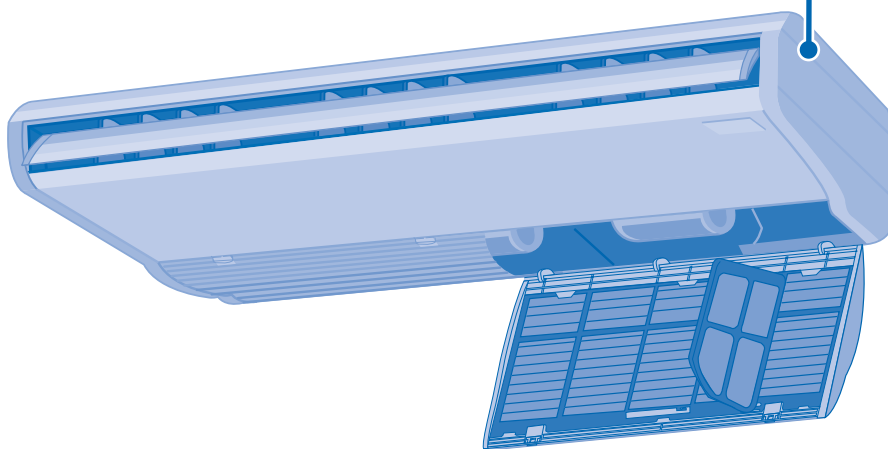
CARE & CLEANING



Switch off the power supply
before cleaning

INDOOR UNIT

Wipe gently.



■ Washing Instructions

INDOOR UNIT

- Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.
- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soaps (≈pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

■ Hint

- Please consult your nearest dealer for seasonal inspection.

For Extended Non-Use

- Activate Fan mode for 2 ~ 3 hours to thoroughly dry the unit.
- Turn off the power supply.
- Remove the remote control batteries.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Definición

Para prevenir daños personales, daños a otras personas o daños materiales, se deben seguir las instrucciones siguientes.

El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:



Advertencia

Esta indicación advierte del posible peligro de muerte o de daños graves.



Precaución

Esta indicación advierte de los posibles daños o desperfectos materiales.

Las instrucciones que deben seguirse están clasificadas mediante los siguientes símbolos:



Este símbolo denota una acción que está PROHIBIDA.



Estos símbolos denotan acciones que son OBLIGATORIAS.



Advertencia

Durante la instalación

- No instale, desinstale ni reinstale la unidad usted mismo; una instalación incorrecta podría causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios. Consulte con un distribuidor autorizado o con un especialista para realizar el trabajo de instalación.
- Este equipo debe estar conectado a tierra e instalado con interruptor de circuito con toma de tierra. En caso de mal funcionamiento podría provocar descargas eléctricas o un incendio.

Durante el funcionamiento



- No conecte otros aparatos a la misma toma de corriente.
- No manipule los cables de alimentación.
- No utilice cables de extensión.
- No utilice la unidad con las manos mojadas.
- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la unidad interior o exterior.
- No intente reparar la unidad usted mismo.
- No utilice pilas recargables (Ni-Cd).
- No deje el mando a distancia al alcance de bebés y niños pequeños para evitar que ingieran accidentalmente las pilas.



- Utilice el cable de alimentación especificado.
- Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona cualificada.
- Extraiga las pilas si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo.
- Para que el mando a distancia funcione bien, es necesario insertar las pilas según la polaridad indicada.



- En caso de emergencia o si se detecta una situación anómala (por ejemplo, olor a quemado), apague y desenchufe la unidad.



Precaución

Durante la instalación



- Verifique que los tubos de drenaje estén conectados adecuadamente. De lo contrario, podrían producirse pérdidas de agua.



- No instale la unidad en una atmósfera potencialmente explosiva.

Durante el funcionamiento



- No lave la unidad con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- No utilice la unidad para otros fines, como la conservación de alimentos.
- No utilice ningún equipo combustible en la dirección del flujo de aire.
- No apoye ni coloque ningún objeto en la unidad interior o exterior.
- No se exponga directamente al aire frío durante un periodo prolongado de tiempo.



- Apague la unidad antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento.
- Desconecte la unidad si no va a utilizarla durante un periodo prolongado de tiempo.
- Este aparato de aire acondicionado dispone de un dispositivo incorporado de protección frente a sobrecargas. Sin embargo, y para evitar posibles averías provocadas por tormentas eléctricas especialmente violentas, se recomienda desenchufar la unidad. No toque el aparato de aire acondicionado si hay tormentas: podría sufrir una descarga eléctrica.



- Ventile la habitación con regularidad.
- Después de haber utilizado la unidad durante periodos de tiempo prolongados, compruebe que el bastidor de instalación no esté dañado.

CONTENIDO

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	14
INFORMACIÓN REGLAMENTARIA.....	15
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	16 ~ 17
AUTO, VENTILADOR, FRÍO, SECO	18 ~ 19
VELOCIDAD DEL VENTILADOR, CIRCULACIÓN DEL AIRE	20
AHORRO, LAVADO DE MALOS OLORES	21
TEMPORIZADOR DIARIO	22
TEMPORIZADOR SEMANAL	23
CUIDADO Y LIMPIEZA	24 ~ 25

INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Este aparato no debe ser utilizado por niños ni por personas discapacitadas sin supervisión. Se debe vigilar que los niños no jueguen con el aparato.

REQUISITOS MEDIOAMBIENTALES



Cómo deshacerse de las pilas

Debe reciclar las pilas o deshacerse de ellas correctamente.

Cómo deshacerse del aparato



“Instrucciones para usuarios finales” de aparatos de aire acondicionado:

Información relativa al modo de deshacerse de productos eléctricos en otros países fuera de la Unión Europea

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si quiere deshacerse de este producto, póngase en contacto con un instalador, distribuidor o autoridad local para informarse sobre el método más adecuado.

■ Condiciones de funcionamiento

Funcionamiento de refrigeración

- Rango de temperatura interior 21°C ~ 32°C.
- Rango de temperatura del aire exterior 5°C ~ 43°C.

ESPAÑOL

Nota:

Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado. Están sujetas a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

■ Acerca de

Botón de encendido/apagado automático (AUTO OFF/ON)

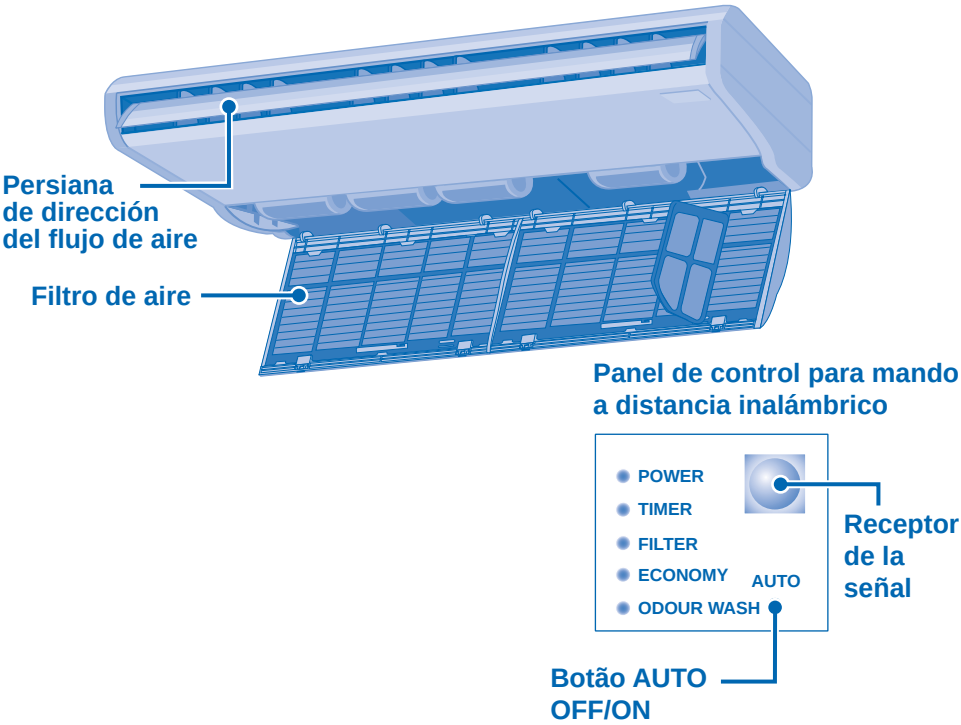
- Para hacer funcionar la unidad si el control remoto inalámbrico está en mala posición o funciona mal.

Acción	Modo
Pulsar una vez.	Funcionamiento automático
Pulsar y mantener presionado hasta que suene un pitido; después, soltar.	Enfriamiento

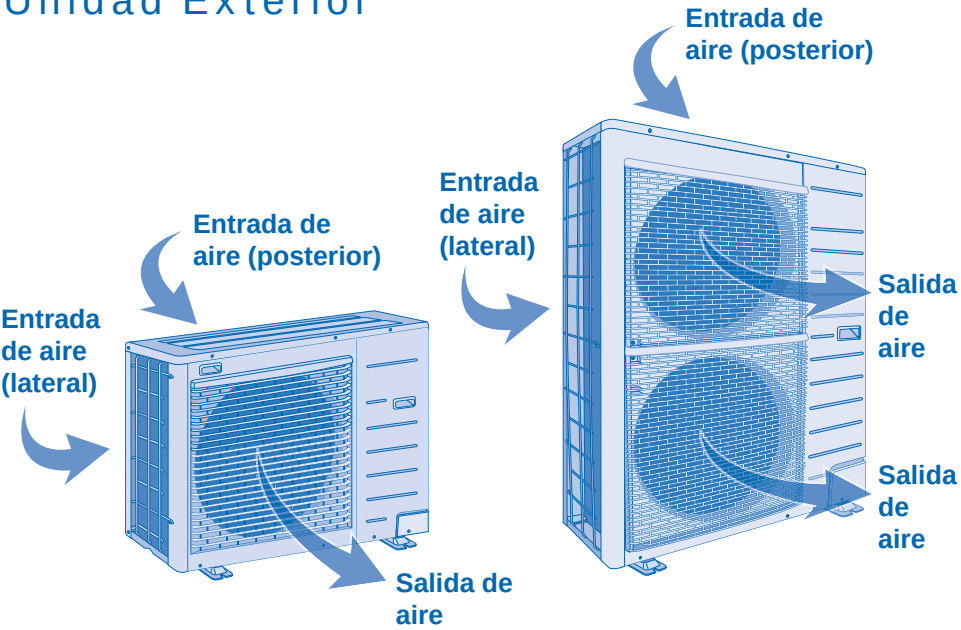
- Para apagar (OFF), volver a pulsar el botón de encendido/apagado automático (AUTO OFF/ON).

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Unidade Interior

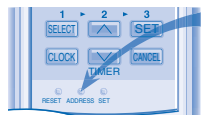


Unidade Exterior



Configuración de dirección - Control remoto inalámbrico

- Para evitar un funcionamiento no intencionado, puede asignar una dirección diferente a cada unidad interior.



* Pulse repetidamente para seleccionar la configuración de su dirección deseada.

Group
Address 1
Address 2
Address 3

Notas:

- Por defecto, se seleccionará ADDRESS 1. No necesita cambiar esta configuración para un funcionamiento normal.
- Si la dirección está configurada en GROUP, se puede utilizar más de una unidad interior al mismo tiempo.

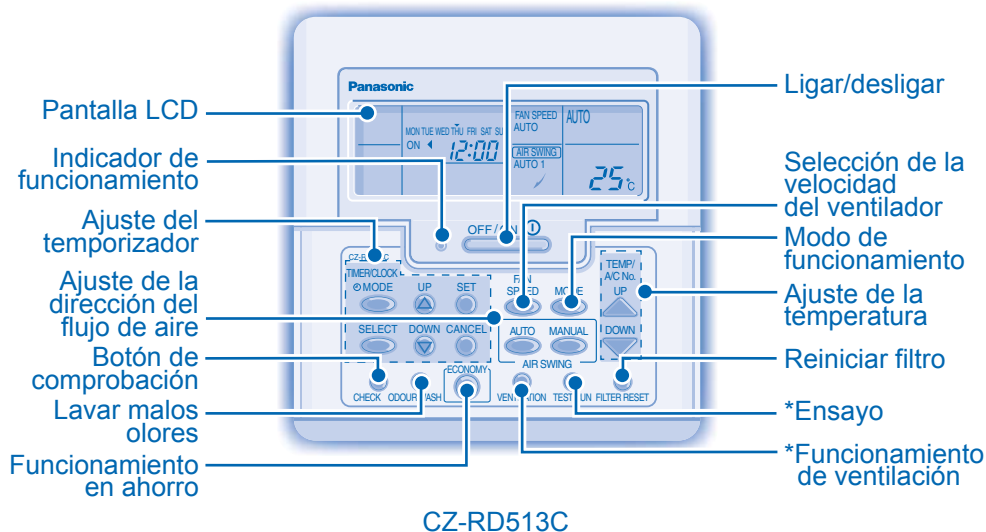
* Utilice un objeto con el extremo en punta para pulsar este botón.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

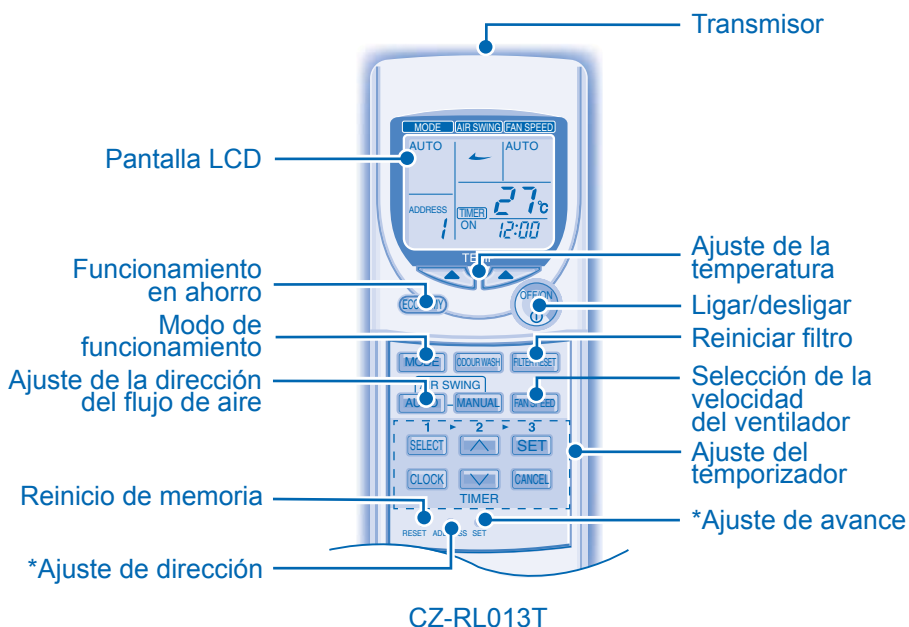
Notas:

- Asegúrese de que no se pulsan varios botones al mismo tiempo.
- Para el funcionamiento normal, los botones marcados con * no son necesarios. Si estos botones están pulsados accidentalmente, pulse los mismos botones de nuevo para cancelar.

CONTROL REMOTO CON CABLES



CONTROL REMOTO INALÁMBRICO



Preparación

Control Remoto Con Cables

1. Pulse
2. Púlselo para establecer el día.
3. Pulse para confirmar.
4. Repita los pasos 2 y 3 para configurar la hora actual.

Control Remoto Inalámbrico

1. Pulse y retírelo.
 2. Inserte pilas AAA o R03.
 3. Pulse
 4. Pulse para establecer la hora actual.
 5. Pulse para confirmar.
- La vida útil de las pilas suele ser aproximadamente de 1 año.

Acerca de

Señal del mando a distancia

- Asegúrese de que la señal no esté obstruida.
- Distancia máxima: 8m.
- Ciertas luces fluorescentes puede interferir con el transmisor de señal. Consulte a su distribuidor autorizado más próximo.



Localización de averías - Comprobar pantalla en el control remoto con cables

- Si el indicador CHECK se ilumina en el control remoto con cables.
 - ▶ Apague la unidad.
 - ▶ Enciéndala de nuevo pasados 3 minutos.
 - ▶ Si CHECK continúa a parpadear, pulse para mensajes de error. Si el problema continúa, consulte por favor su vendedor autorizado más próximo.

■ Detalle funcionamiento

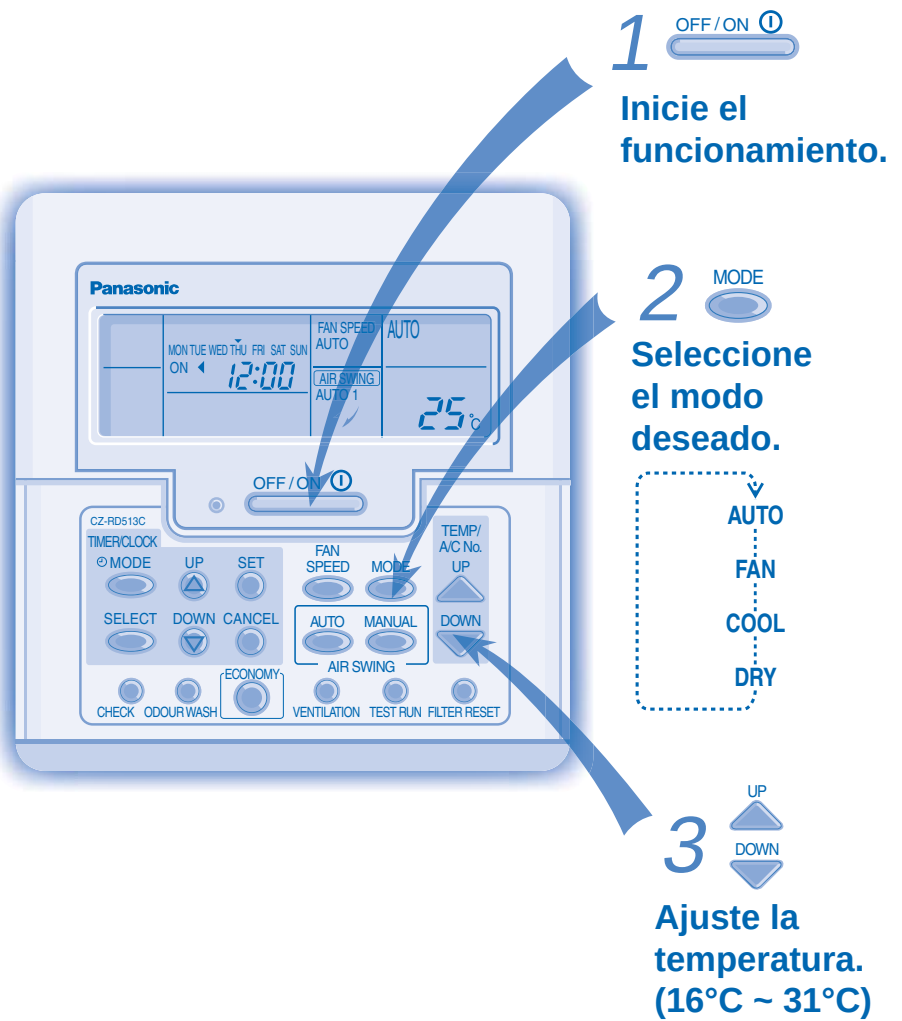
AUTO - Modo Automático

- La unidad selecciona el modo de funcionamiento según la temperatura exterior, la temperatura ambiente y temperatura de configuración del control remoto.

COOL - Modo Refrigeración

- Permite disfrutar del efecto de enfriamiento a la temperatura deseada.

AUTO, VENTILADOR, FRÍO, SECO



- Durante los modos automático, refrigeración y seco, puede activar el funcionamiento .
- Pulse  para parar el funcionamiento.

Localización de averías



- | | |
|---|--|
| ● Sale neblina de la unidad interior. | ► Efecto de condensación producido durante el proceso de enfriamiento. |
| ● La refrigeración no funciona. | ► Compruebe que la temperatura se ha ajustado correctamente.
► Compruebe que las ventanas y las puertas están bien cerradas.
► Compruebe que los filtros se han limpiado o cambiado.
► Compruebe que las tomas de entrada y salida de aire no están obstruidas. |
| ● Se escucha un sonido similar a agua fluyendo durante el funcionamiento. | ► Es el paso del refrigerante en el interior de la unidad. |

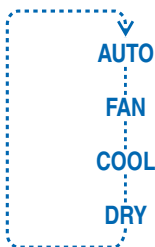
AUTO, VENTILADOR, FRÍO, SECO



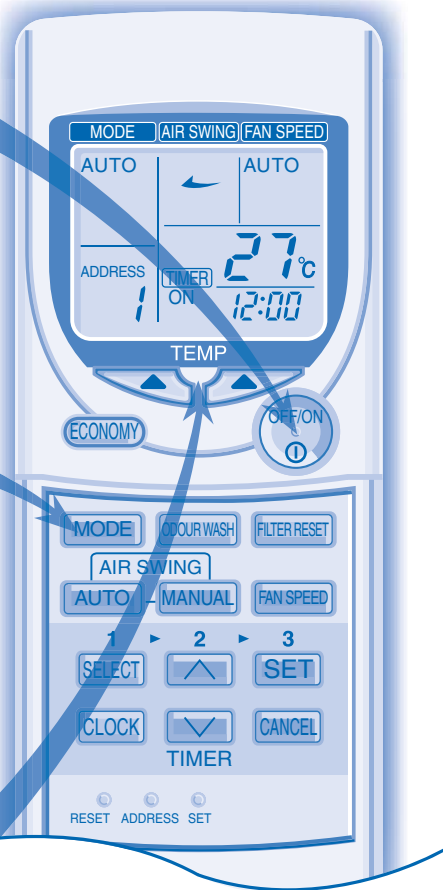
1
Inicie el funcionamiento.



2
Seleccione el modo deseado.



3
Ajuste la temperatura.
(16°C ~ 31°C)



■ Detalle funcionamiento

DRY - Modo Seco Suave

- Conserva el entorno sin humedad gracias al funcionamiento leve de refrigeración.
- Durante la función de secado suave, el ventilador interior funciona a baja velocidad.
- El movimiento de las rejillas puede que no se alinee con la visualización del control remoto.

FAN - Modo Ventilador

- Permite la circulación de aire en la habitación.

■ Sugerencia

- Una configuración de temperatura 1°C superior a la temperatura deseada se equipara a un 10% de ahorro de energía.

- Durante los modos automático, refrigeración y seco, puede activar el funcionamiento **ECONOMY**.

- Pulse para parar el funcionamiento.



Localización de averías

- | | |
|--|--|
| ● Sonido seco (de chasquido) durante el funcionamiento. | ► Los cambios de temperatura causan la expansión/contracción de la unidad. |
| ● El aparato tarda varios minutos en funcionar tras volver a encenderlo. | ► El retraso responde a un dispositivo de protección del compresor de la unidad. |
| ● La unidad cambia al proceso FAN (ventilar) y el aire se vuelve húmedo. | ► Esto sucede cuando la temperatura ambiente alcanza la temperatura predefinida, la unidad pasa a modo FAN y aumenta la humedad. |

■ Detalle funcionamiento



- Hay 3 niveles de velocidad del ventilador, además de la velocidad automática*.
 - * Si está ajustada la velocidad automática del ventilador, la velocidad del ventilador se ajustará automáticamente según el tipo de funcionamiento.
- Si el modo de funcionamiento está puesto en Ventilador, la velocidad del ventilador se fijará a MED/MEDIUM independientemente de la configuración de temperatura.

Circulación Del Aire

- Mantiene la habitación ventilada.
- No ajuste la persiana vertical de dirección del flujo de aire manualmente.
- La dirección del aire de la rejilla horizontal se puede ajustar manualmente.

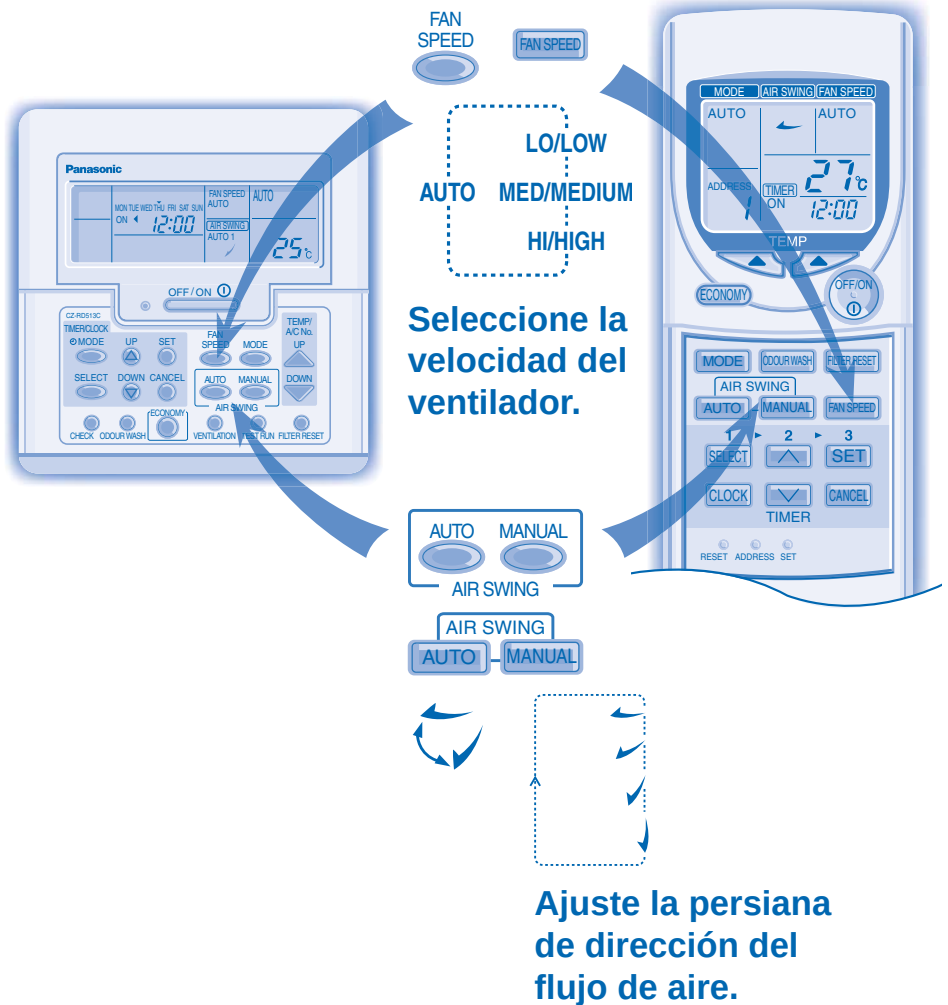


- Si está ajustada la dirección vertical del flujo de aire automática, la persiana sube y baja automáticamente.



- Hay 4 opciones para la dirección manual del flujo vertical de aire.

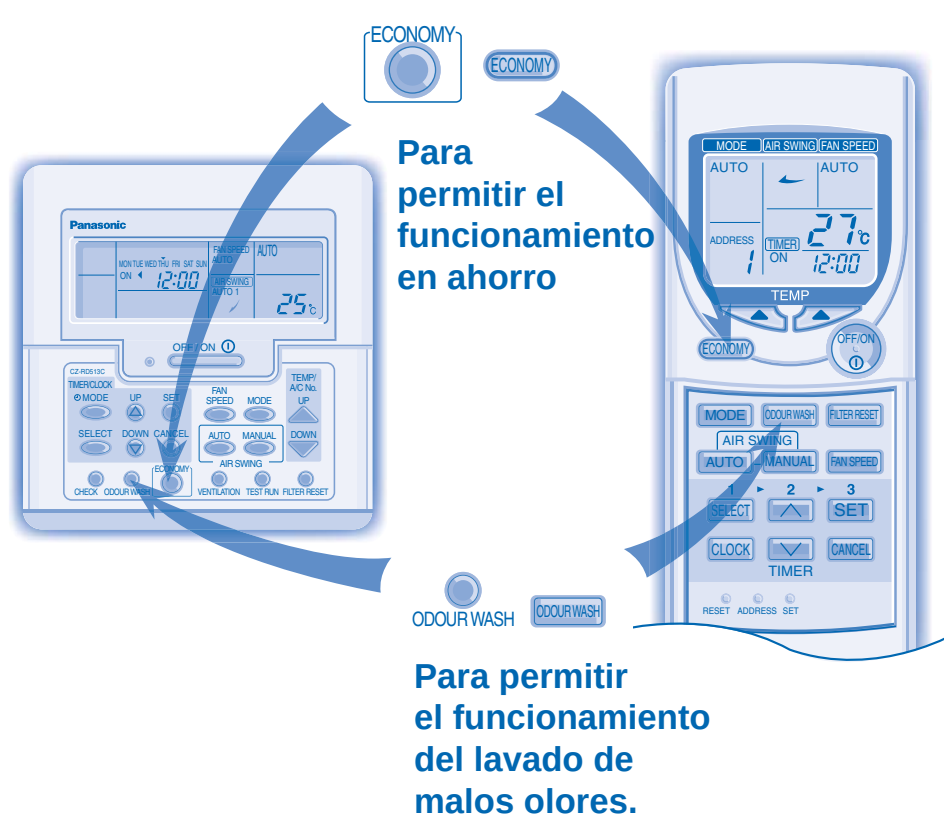
VELOCIDAD DEL VENTILADOR, CIRCULACIÓN DEL AIRE



Localización de averías

- | | |
|---|--|
| • Las funciones 1, 2 y 3 de centrifugado del aire no varían en ángulo. | ▶ Sólo se encuentra disponible un ángulo de ventilación para el modelo del techo. |
| • El ventilador interior se para de vez en cuando con la velocidad del ventilador automática. | ▶ Con esto se eliminan los malos olores del ambiente. |
| • Mando a distancia/pantalla no funciona. | ▶ Compruebe que la inserción y la dirección de la batería son correctas.
▶ La señal de transmisión está fuera de alcance. |

AHORRO, LAVADO DE MALOS OLORES



● / y / podrían cancelarse pulsando de nuevo el botón respectivo.

■ Detalle funcionamiento



- Para reducir el consumo energético.
- Utilice cuando se alcance la temperatura ambiente deseada.



- Elimine los malos olores de las zonas próximas durante el funcionamiento.

■ Sugerencia

- Para reducir el consumo de electricidad durante la refrigeración, cierre las cortinas para evitar que entre la luz del sol y el calor.
- El olor persiste hasta después de utilizar la función de lavado de malos olores continuamente. Consulte a su distribuidor autorizado más próximo.

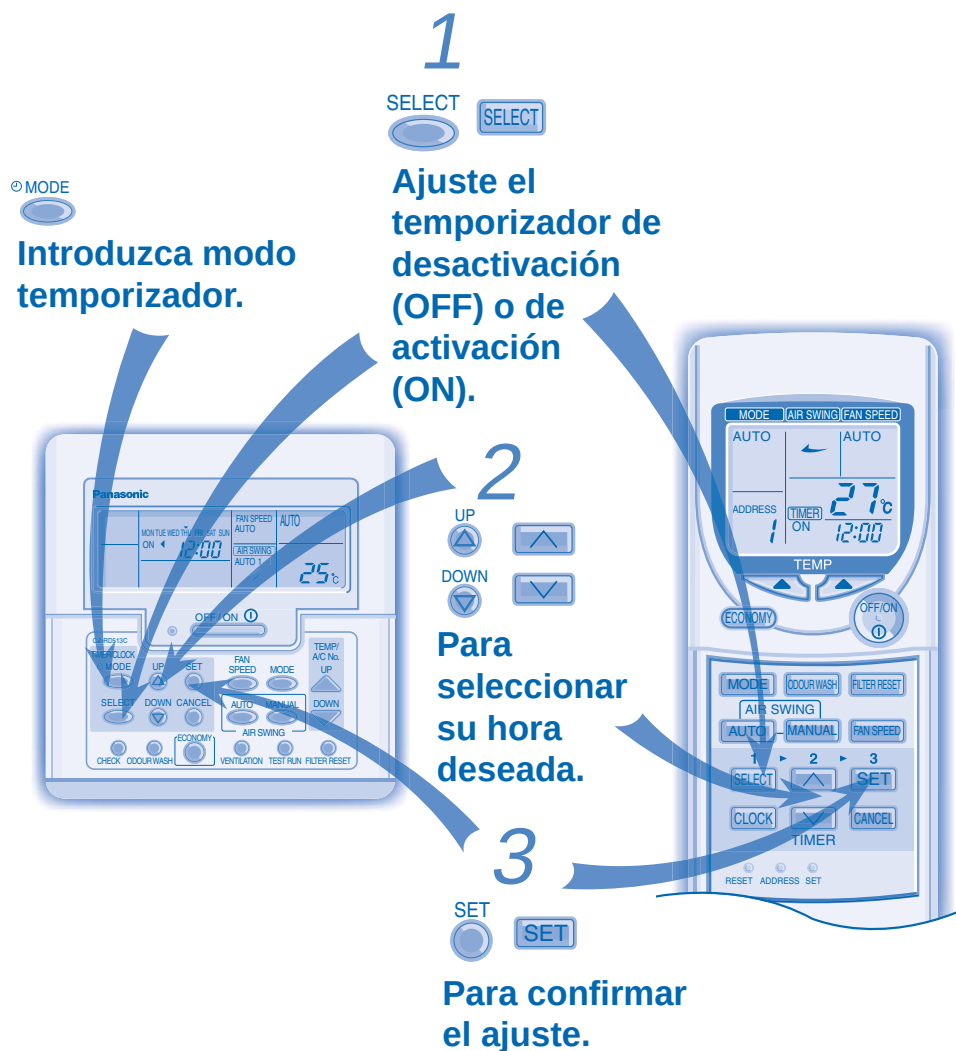
Localización de averías

● Funcionamiento ruidoso.	► Es posible que la unidad se haya instalado inclinada o bien que el panel frontal no está bien cerrado.
● La unidad exterior emite agua o vapor.	► Se produce condensación o evaporación en los tubos.
● Hay un olor extraño en la habitación.	► Puede tratarse del olor a humedad producido por las paredes, las alfombras, los muebles o las telas de la habitación.

TEMPORIZADOR DIARIO

■ Detalle funcionamiento

- El temporizador de activación y desactivación permite encender o apagar el aparato de aire acondicionado automáticamente.
- Una vez configurado, el ajuste del temporizador se repite todos los días.
- Para control remoto con cables, pulse  para cambiar la indicación de temporizador diario.
- Si se cancela el temporizador, pulse  para restablecer el ajuste previo.
- Cuando se active el temporizador, el indicador de temporizador aparece en la pantalla.
- El temporizador configurado a la hora actual se activará primero.
- Si la alimentación principal se apaga durante una hora o más, el reloj y el temporizador deberán ser configurados de nuevo.



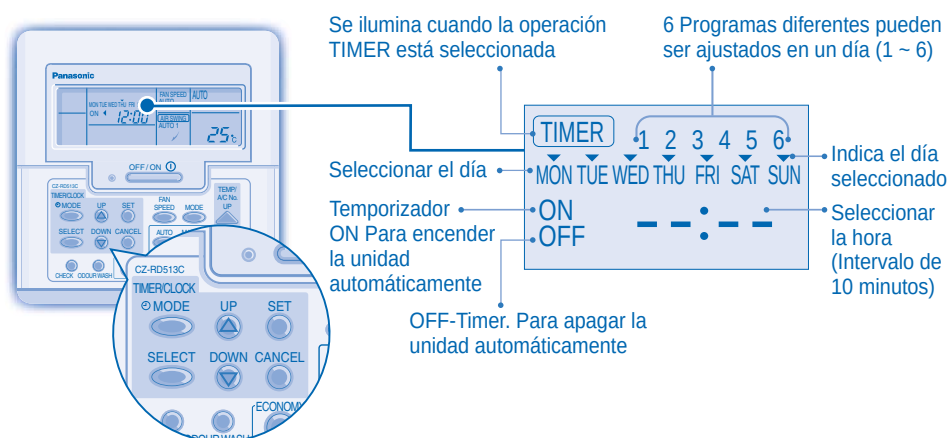
- El temporizador sólo funciona correctamente si el reloj está bien ajustado.
- Puede configurar su temporizador ON (encendido) preferido o el temporizador OFF (apagado). La unidad se ENCENDERÁ o APAGARÁ automáticamente para ajustar los temporizadores.
- Pulse  para cancelar el temporizador ON u OFF.



Localización de averías

- | | |
|--|--|
| ● Indicador TIMER siempre encendido. | ▶ El ajuste de temporizador se repite una vez configurado. |
| ● La unidad no funciona. | ▶ El interruptor de circuitos está desconectado o el temporizador no está bien ajustado. |
| ● El funcionamiento comienza luego de que la falla de Energía sea reanudada. | ▶ Auto re arranque está en función y opera bajo ajustes previos. |

TEMPORIZADOR SEMANAL



Cambiar la pantalla

- 1 Pulse para cambiar la pantalla a semanal.

Seleccon los días para usar el temporizador

- 2 Pulse para entrar en la configuración diaria.
- 3 Pulse para selecconar su día deseado. El día selecconado se resaltará con ▼.
Pulse para deselecciona o seleccone el signo ▼.
Repetir este paso incluye otro día.

Seleccone temporizador ON/OFF

- 4 Pulse para entrar en el Temporizador 1.
- 5 Pulse para selecconar ON u OFF.
- 6 Pulse para confirmar la seleccón.

Configure el temporizador

- 7 Pulse para selecconar su hora deseada.
Si desea configurarlo juntamente con su temperatura deseada,
pulse para selecconar la temperatura.
pulse para selecconar la temperatura.
 - 8 Pulse para confirmar la configuración.
- Repita los pasos del 5 al 8 para configurar el Temporizador del 2 al 6, o pulse para cancelar los temporizadores en cuestón.

Detalle funcionamiento

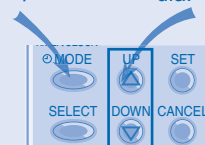
- El temporizador semanal sólo se aplica al control remoto con cables, pulse durante 3 segundos para selecconar el temporizador diario o el temporizador semanal.
- El temporizador diario y el temporizador semanal no se han podido configurar al mismo tiempo.

Temporizador Semanal

- Promueve el ahorro de energía permitiéndole configurar hasta 6 temporizadores en cualquier día específico.
- El programa del mismo temporizador no se puede configurar en un mismo día.

Comprobar el temporizador

1. Entre en modo de temporizador.
2. Seleccione el día.



3. La pantalla mostrará el programa de cada día selecconado.

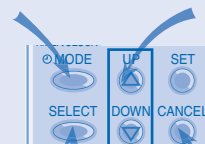
Modificar o añadir un temporizador

- Compruebe el funcionamiento del temporizador para selecconar el día. Repita los pasos del 4 al 8 para modificar el programa del temporizador existente, o añadir el programa de cualquier nuevo temporizador.

Cancelar el temporizador

- Siga el paso inferior para cancelar el programa del temporizador de un día específico.

1. Entre en modo de temporizador.
2. Seleccione el día.



3. Pulse para entrar en la configuración del día.
4. Pulse para cancelar la configuración del temporizador.

Desactivar el temporizador semanal

- Para desactivar la configuración semanal, pulse , y luego pulse .

Activar el temporizador semanal

- Para activar la configuración previa del temporizador semanal, pulse , y luego pulse .

■ Acerca de

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

- Es necesario limpiar cuando:



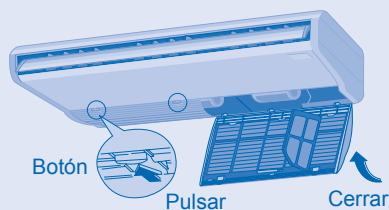
"FILTER RESET" aparezca en la pantalla del control remoto.
(Para control remoto con cables)



"FILTER" se ilumina en la pantalla del indicador.
(Para control remoto inalámbrico)

- Se recomienda limpiar los filtros de aire cada 6 semanas.
- Después de limpiar el filtro de aire, pulse / para reiniciar.
- No lo utilice sin ningún filtro de aire.
- Lave/pase por agua el filtro de aire minuciosamente para evitar cualquier daño en la superficie del filtro de aire.
- No seque esa parte con un secador o estufa.
- Sustituya cualquier filtro de aire dañado.

INSTALACIÓN DE FILTRO



1. Instale los filtros de aire a la rejilla de entrada mediante los procedimientos opuestos de desinstalación.
2. Cierre y pulse los botones para fijar la rejilla de entrada.

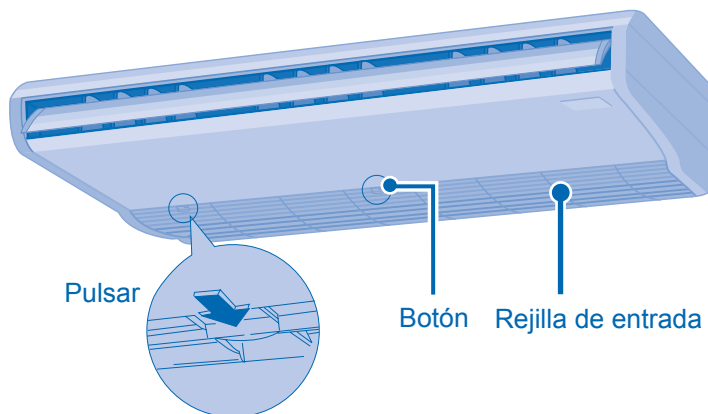
CUIDADO Y LIMPIEZA



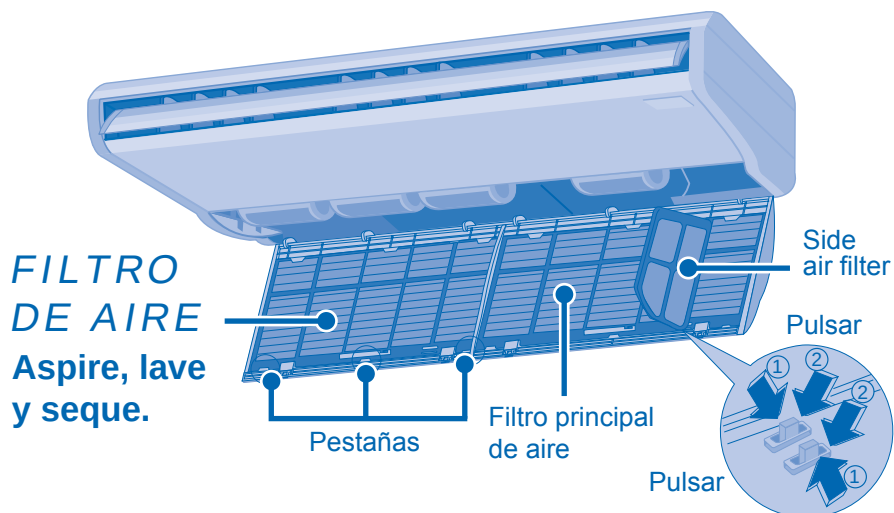
Apague la unidad antes de limpiarla

ELIMINAR EL FILTRO DE AIRE

- 1 Pulse los botones de la rejilla de entrada en la dirección de la flecha para abrir la rejilla de entrada.



- 2 Retire los filtros de aire principales de las pestañas de la rejilla de entrada.



- 3 Pulse la pestaña ① y ② del filtro lateral de aire para poder soltar el filtro lateral de aire.

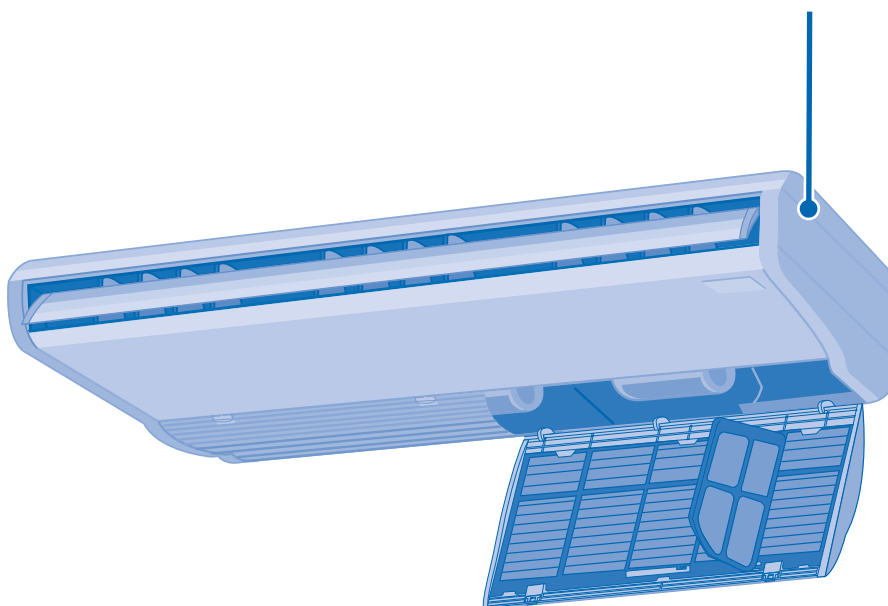
CUIDADO Y LIMPIEZA



Apague la unidad antes de limpiarla

UNIDAD INTERIOR

Limpiar suavemente.



■ Instrucciones de lavado

UNIDAD INTERIOR

- Limpie la unidad suavemente con un paño suave y seco.
- No utilice benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- Utilice sólo jabones (≈pH7) o detergentes domésticos neutros.
- No utilice agua con una temperatura superior a 40°C.

■ Sugerencia

- Consulte con su distribuidor más cercano para realizar inspecciones periódicas.

ESPAÑOL

Si no se va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo

- Active el modo ventilador durante 2 ~ 3 horas para secar totalmente la unidad.
- Apague la unidad.
- Extraiga las pilas del mando a distancia.

■ Definição

Para evitar ferimentos pessoais, ferimentos noutros utilizadores ou não danificar outros bens, cumpra as instruções indicadas abaixo.

A utilização incorrecta devido ao incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos ou danos cuja gravidade é classificada da seguinte forma:



Aviso

Este símbolo indica perigo de morte ou ferimento grave.



Cuidado

Este símbolo indica perigo de ferimento ou danos de bens.

As instruções a seguir são classificadas com os seguintes símbolos:



Este símbolo indica uma acção PROIBIDA.



Estes símbolos indicam acções OBRIGATORIAS.

Obrigado por adquirir o Ar Condicionado da Panasonic

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



Aviso

Durante a instalação

- Não instale, remova nem reinstale a unidade. Uma instalação incorrecta pode causar fugas, choque eléctrico ou incêndio. Consulte um revendedor autorizado ou um técnico especializado para efectuar a instalação.
- Este equipamento tem de ser ligado à terra e instalado com disjuntor de fuga. Pode causar choque eléctrico ou incêndio em caso de avaria.

Durante o funcionamento



- Não partilhe a tomada eléctrica com outro equipamento.
- Não modifique os cabos de alimentação.
- Não utilize extensões eléctricas.
- Não utilize com mãos molhadas.
- Não coloque os dedos nem outros objectos na unidade interior ou exterior.
- Não tente reparar a unidade.
- Não utilize pilhas recarregáveis (Ni-Cd).
- Mantenha o controlo remoto afastado das crianças para impedir que engulam acidentalmente as pilhas.



- Utilize o cabo de alimentação especificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou técnico qualificado para evitar situações de perigo.
- Remova as pilhas da unidade se não a pretender utilizar durante um período de tempo prolongado.
- Introduza pilhas novas do mesmo tipo seguindo as indicações de polaridade indicadas para evitar a avaria do controlo remoto.



- Em caso de emergência ou condições anormais (cheiro a queimado, estranho, etc.), desligue a unidade e retire a ficha da tomada eléctrica.



Cuidado

Durante a instalação



- Certifique-se de que o tubo de drenagem foi ligado correctamente. Caso contrário, podem surgir fugas.



- Não instale a unidade num ambiente com risco elevado de explosão.

Durante o funcionamento



- Não lave a unidade com água, benzina, diluente nem pó de limpeza abrasivo.
- Não utilize a unidade para outros fins, como, por exemplo, a conservação de alimentos.
- Não coloque qualquer equipamento de combustão em frente da saída de ar.
- Não coloque nada sobre a unidade interior ou exterior.
- Não se exponha directamente ao ar frio durante um período de tempo prolongado.



- Desligue a unidade antes de efectuar a limpeza ou a reparação.
- Desligue a unidade se não pretender utilizá-la durante um período de tempo prolongado.
- Este ar condicionado está equipado com um dispositivo protector de sobretensão integrado. No entanto, de maneira a proteger o ar condicionado de trovoadas anormalmente fortes, deverá desligá-lo da alimentação. Não toque no ar condicionado durante as trovoadas, pois pode originar um choque eléctrico.



- Areje regularmente a sala.
- Após períodos de utilização prolongados, certifique-se de que o suporte de instalação não está danificado.

ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.....	26
INFORMAÇÕES REGULAMENTARES	27
APRESENTAÇÃO DO PRODUTO	28 ~ 29
AUTOMÁTICO, VENTONHA, ARREFECIMENTO, SECAGEM.....	30 ~ 31
VELOCIDADE DA VENTONHA E MODO DE VARRIMENTO DE AR.....	32
ECONÓMICO, REMOÇÃO DE ODORES.....	33
TEMPORIZADOR DIÁRIO	34
TEMPORIZADOR SEMANAL	35
MANUTENÇÃO E LIMPEZA	36 ~ 37

INFORMAÇÕES REGULAMENTARES

A unidade não se destina a ser utilizada por crianças ou pessoas debilitadas sem supervisão. As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com a unidade.

REQUISITOS AMBIENTAIS



Eliminação das pilhas
As pilhas devem ser recicladas ou eliminadas adequadamente.

Eliminação no fim do período de vida útil



“Instruções para o utilizador final” do ar condicionado:

Informações de eliminação para outros países fora da União Europeia
Estes símbolos só são válidos na União Europeia. Se pretender eliminar este produto, contacte o técnico de instalação, o revendedor ou a autoridade local e solicite informações sobre o método correcto de eliminação.

■ Condição de funcionamento

Operação de Arrefecimento

- Amplitude da temperatura interior 21°C ~ 32°C.
- Amplitude da temperatura exterior de 5°C ~ 43°C.

Nota:
As ilustrações deste manual têm apenas um carácter explicativo e podem diferir da unidade real. Estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para fins de melhoramento futuro.

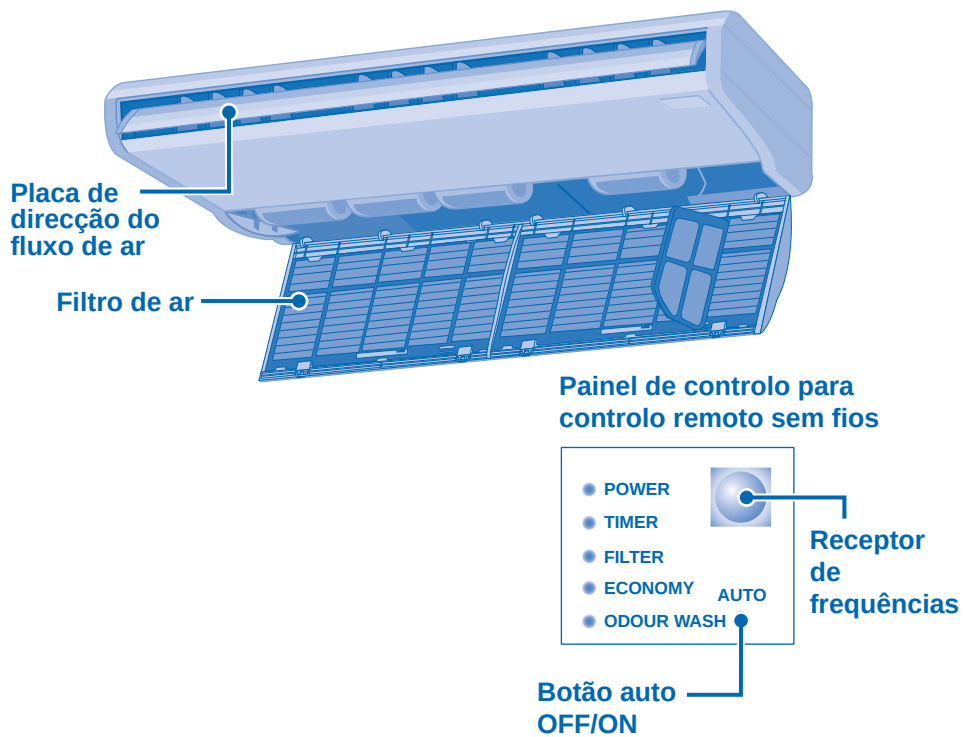
■ Acerca de

Botão AUTO OFF/ON

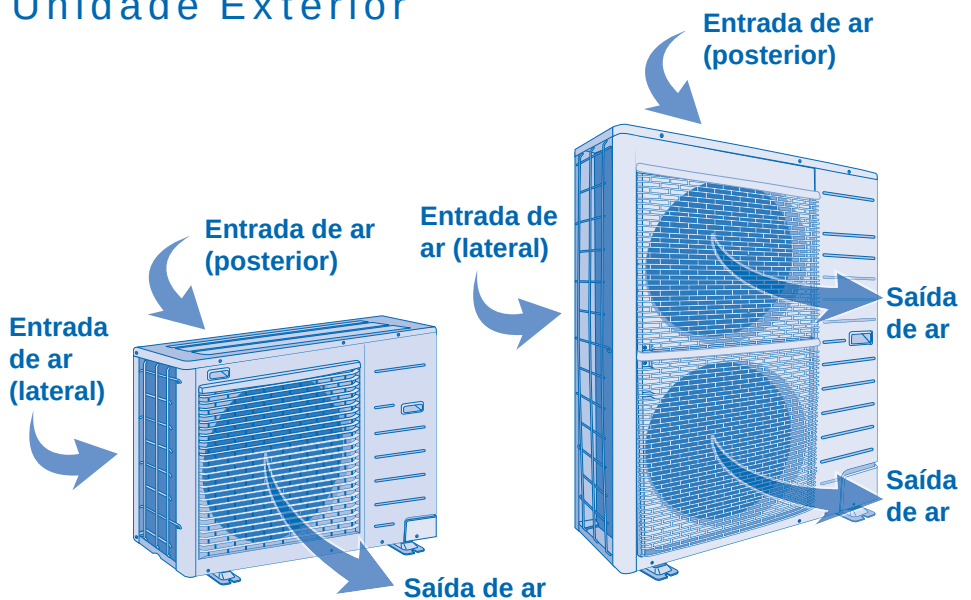
- Para operar a unidade se o controlo remoto sem fios desaparecer ou avariar.
- | Acção | Modo |
|--|---------------|
| Prima uma vez. | Automático |
| Prima sem soltar até ouvir um sinal sonoro e, em seguida, liberte. | Arrefecimento |
- Para desligar, prima o botão AUTO OFF/ON de novo.

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Unidade Interior

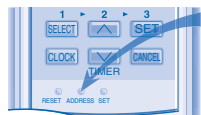


Unidade Exterior



Definição da morada - Controlo remoto sem fios

- Para evitar o funcionamento não intencional, pode atribuir um endereço diferente a cada unidade interior.



* Premir repetidamente para seleccionar a sua configuração de endereço desejada.



* Use um objecto com extremidade afiada para premir este botão.

Notas:

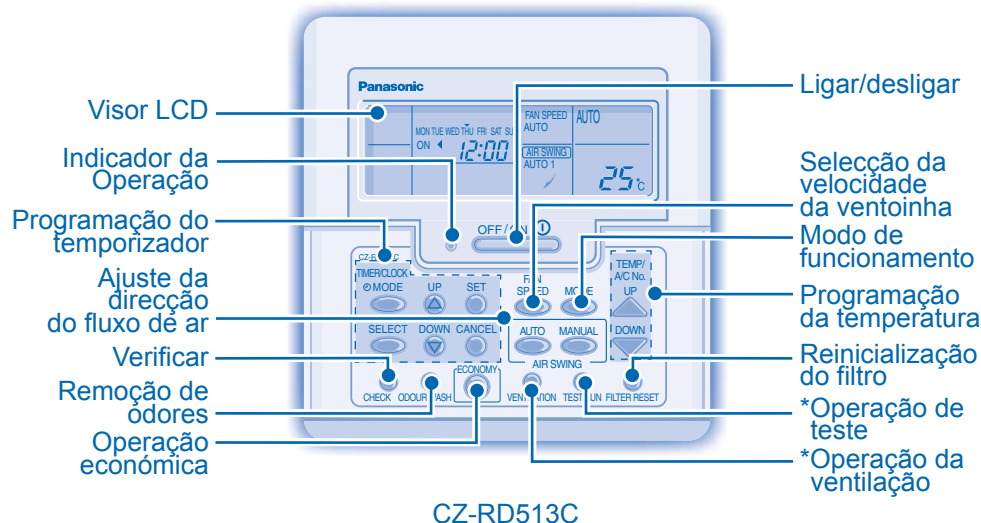
- Por defeito, é seleccionado ADDRESS 1 (endereço 1). Você não precisa de mudar esta definição para o funcionamento normal.
- Se o endereço está definido para GROUP (grupo), podem ser colocadas a funcionar mais do que uma unidade interior ao mesmo tempo.

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

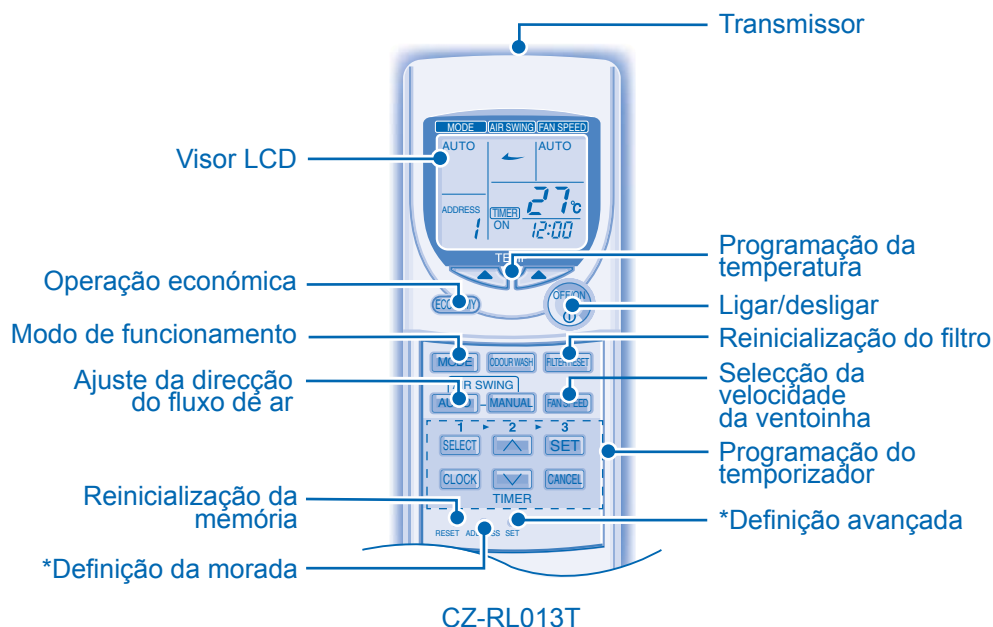
Notas:

- Certifique-se de que não preme múltiplos botões simultaneamente.
- Para uma operação normal, estes botões assinalados com * são desnecessários. Se estes botões forem premidos acidentalmente, prima o mesmo botão novamente para cancelar.

Controlo Remoto Com Fios



Controlo Remoto Sem Fio



Preparação

Controlo Remoto Com Fios

1. Premir
2. Premir para configurar o dia.
3. Prima para confirmar.
4. Repetir os passos 2 e 3 para configurar a hora actual.

Controlo Remoto Sem Fio

1. Premir e puxar.
 2. Introduza pilhas AAA ou R03.
 3. Premir
 4. Prima para definir a hora actual.
 5. Prima para confirmar.
- As pilhas podem ser utilizadas durante cerca de 1 ano.

Acerca de

Sinal Do Controlo Remoto

- Certifique-se que o sinal não está obstruído.
- Distância máxima: 8m.
- Determinadas luzes fluorescentes podem interferir com a transmissão do sinal. Consulte o revendedor autorizado mais próximo.



Resolução de problemas - Verifique o ecrã no controlo remoto com fios

- Se o indicador CHECK piscar no controlo remoto com fio.
 - ▶ Desligar a unidade.
 - ▶ Voltar a ligar após 3 minutos.
 - ▶ Se CHECK continuar a piscar, premir para mensagens de erro. Se o problema persistir, por favor consulte o seu fornecedor autorizado mais próximo.

■ Detalhes de funcionamento

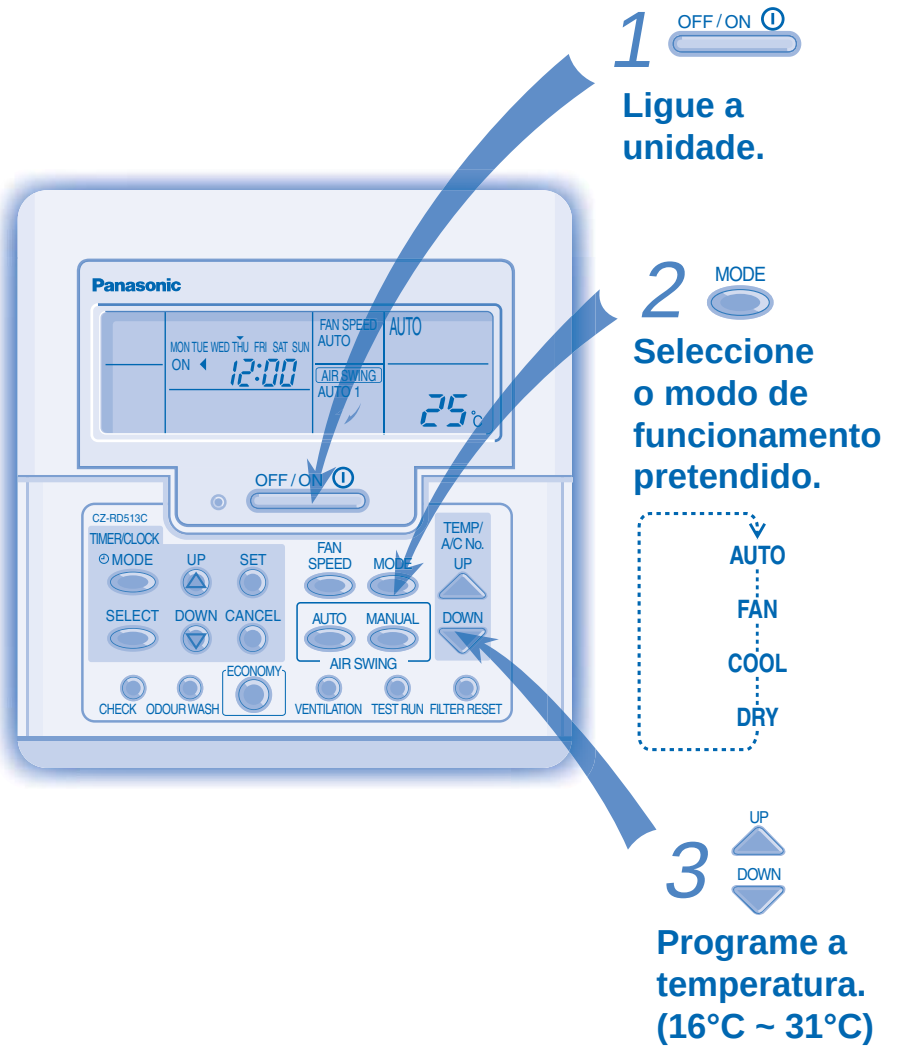
AUTO - Modo Automático

- A unidade selecciona o modo de operação de acordo com a temperatura exterior, temperatura interior e temperatura definida no controlo remoto.

COOL - Modo Arrefecimento

- Usufrua da sensação de ar fresco à temperatura pretendida.

AUTOMÁTICO, VENTOINHA, ARREFECIMENTO, SECAGEM



- Durante os modos Automático, Arrefecimento e Secagem, pode activar a operação .
- Prima  para interromper a operação.



Resolução de problemas

- | | |
|--|---|
| ● Sai névoa da unidade interior. | ▶ Efeito de condensação devido ao processo de arrefecimento. |
| ● O arrefecimento não funciona. | ▶ Certifique-se de que a temperatura está programada correctamente. |
| | ▶ Certifique-se de que as janelas e as portas estão fechadas. |
| | ▶ Certifique-se de que os filtros foram limpos e substituídos. |
| | ▶ Certifique-se de que os orifícios de entrada e saída estão desobstruídos. |
| ● Ouve-se o fluxo de água quando a unidade está a funcionar. | ▶ Resulta do fluxo do líquido de refrigeração no interior da unidade. |

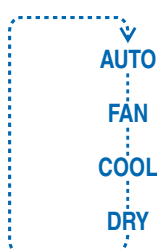
AUTOMÁTICO, VENTONINHA, ARREFECIMENTO, SECAGEM

1 

Ligue a unidade.

2 

Selecione o modo de funcionamento pretendido.



3 

Programa a temperatura.
(16°C ~ 31°C)



■ Detalhes de funcionamento

DRY - Modo Secagem suave

- Mantém o ambiente desumidificado através de um modo de arrefecimento delicado.
- Durante o modo suave para desumidificar, a ventoinha funciona a uma velocidade baixa.
- O movimento dos difusores pode não alinhar com o visor do controlo remoto.

FAN - Modo Ventoinha

- Activa a circulação de ar na divisão.

■ Sugestão

- Uma definição da temperatura 1°C superior à temperatura desejada é igual a uma poupança de 10%.

- Durante os modos Automático, Arrefecimento e Secagem, pode activar a operação .

- Prima  para interromper a operação.



Resolução de problemas

- | | |
|---|--|
| ● Som invulgar durante as operações. | ► Mudanças de temperatura causam a expansão/contracção da unidade. |
| ● O funcionamento é atrasado durante alguns minutos após a reprogramação. | ► O atraso é um mecanismo de protecção do compressor da unidade. |
| ● O aparelho comuta para funcionamento com ventilação e o ar humedece-se. | ► Isto acontece quando a temperatura ambiente alcança a temperatura definida, o funcionamento muda para o modo FAN (ventoinha) e a humidade aumenta. |

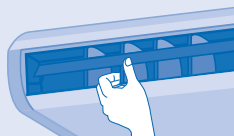
■ Detalhes de funcionamento



- Para além do modo automático, existem 3 velocidades de ventoinha*.
- * Na velocidade de ventoinha automática, a velocidade da ventoinha interior é ajustada automaticamente de acordo com o modo de funcionamento.
- Se o modo de funcionamento está definido para Ventoinha, a velocidade desta será fixada em MED/MEDIUM (médio) independentemente da temperatura definida.

Fluxo de ar

- Mantém a ventilação da sala.
- Não ajuste manualmente as placas verticais da direcção do fluxo de ar.
- O difusor da direcção do fluxo de ar horizontal é ajustável manualmente.

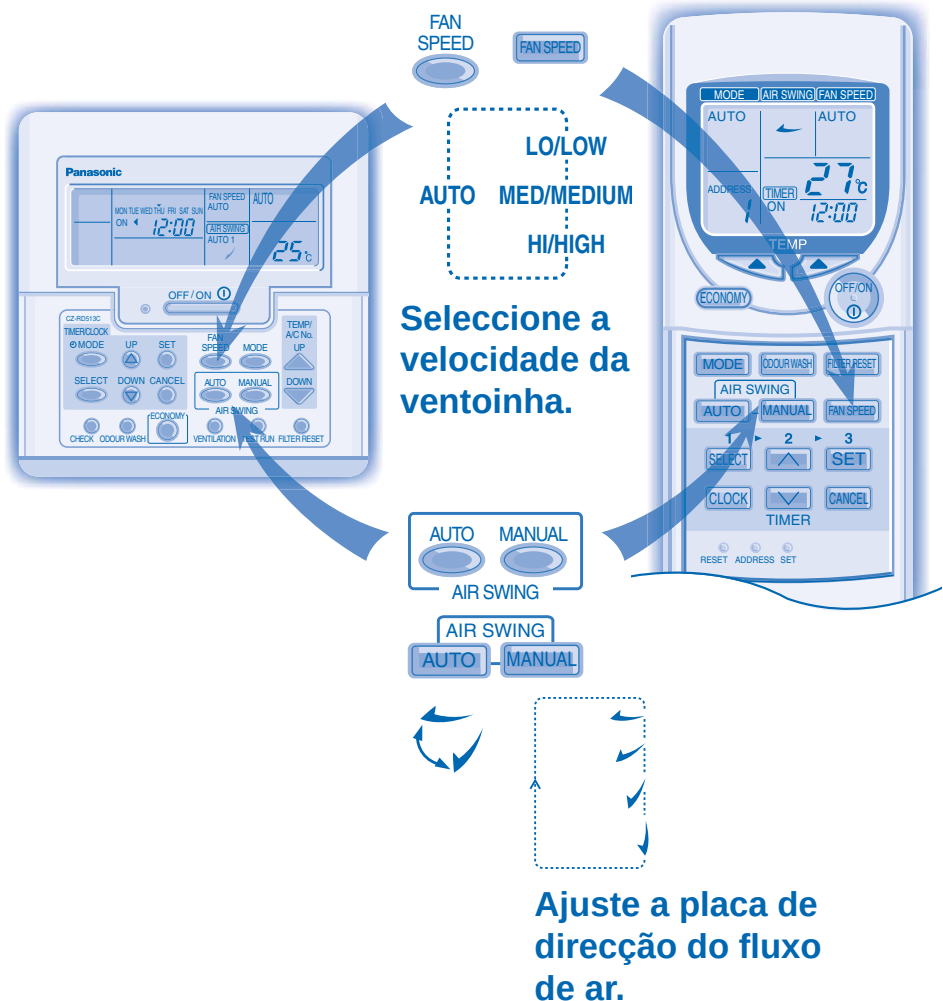


- Se tiver programado a direcção vertical automática do fluxo de ar, as placas oscilam para cima e para baixo automaticamente.



- Existem 4 pontos para a direcção manual do fluxo de ar vertical.

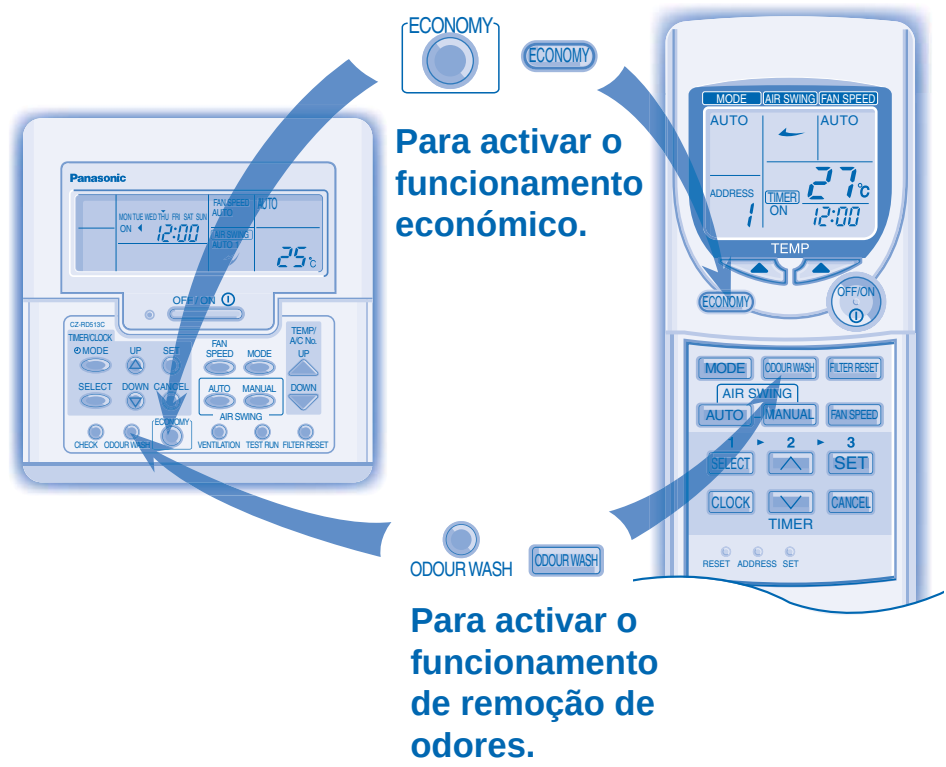
VELOCIDADE DA VENTONHA E MODO DE VARRIMENTO DE AR



Resolução de problemas

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • A operação de oscilação do ar 1,2,3 não têm variação de ângulo. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Apenas um ângulo de sopro está disponível para o modelo de tecto. |
| <ul style="list-style-type: none"> • A ventoinha interior pára ocasionalmente quando o modo de velocidade automática da ventoinha está programado. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Isto ajuda a remover os odores do ambiente. |
| <ul style="list-style-type: none"> • O controlo remoto/ecrã não funciona. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Certifique-se de que as pilhas foram introduzidas devidamente e que a morada é a correcta. ▶ A transmissão do sinal encontra-se fora do alcance. |

ECONÓMICO, REMOÇÃO DE ODORES



●  /  e  /  poderá ser cancelado premindo o botão respectivo novamente.

■ Detalhes de funcionamento



- Para reduzir o consumo de energia.
- Usar quando a temperatura ambiente desejada for alcançada.



- Remover odores incómodos da área circundante durante o funcionamento.

■ Sugestão

- Para reduzir o consumo de energia durante o modo de arrefecimento, feche as cortinas para impedir a entrada de luz solar e de calor.
- O odor persiste mesmo depois da operação de lavagem de odores ser usada continuamente. Consulte o revendedor autorizado mais próximo.



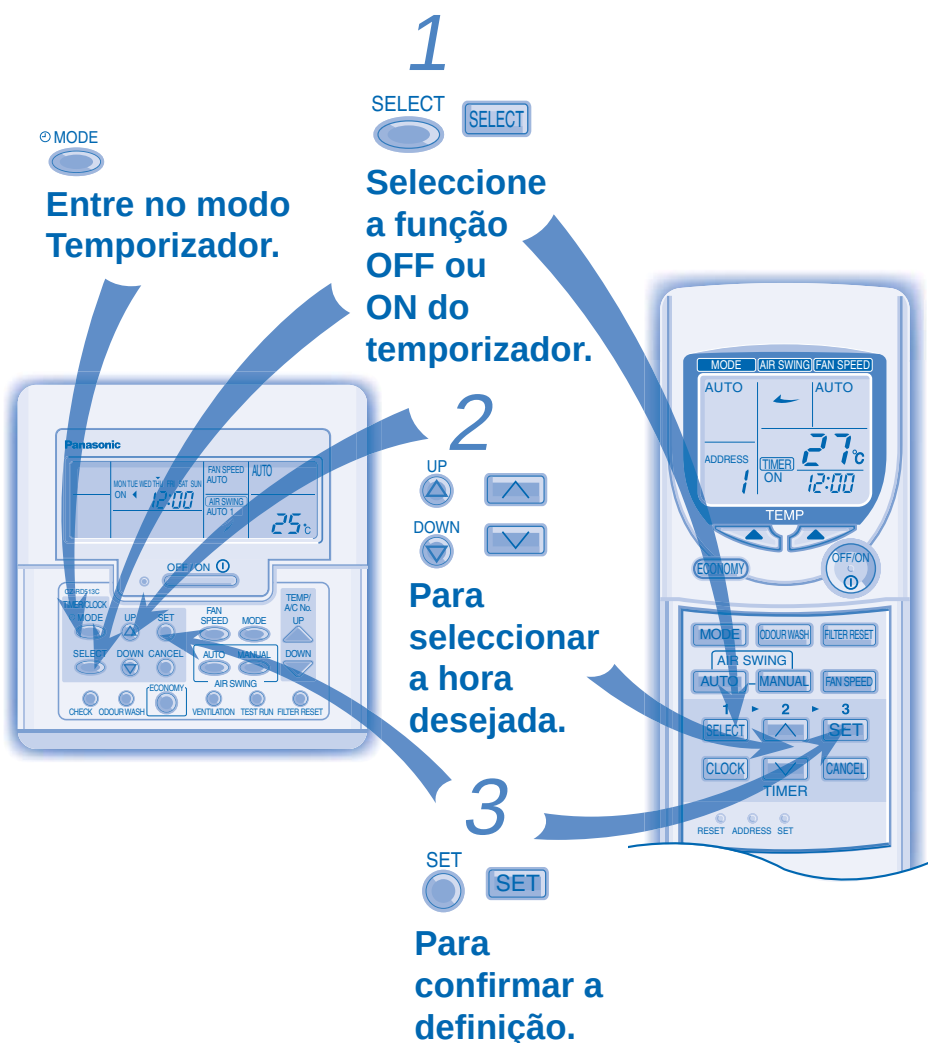
Resolução de problemas

● Ruído durante o funcionamento.	► A unidade pode ter sido instalada num plano inclinado ou o painel frontal não está fechado correctamente.
● A unidade exterior produz água/vapor.	► Existe condensação ou evaporação nos tubos.
● A sala tem um odor estranho.	► Pode ser um odor de humidade produzido pela parede, alcatifa, mobília ou vestuário.

■ Detalhes de funcionamento

- O temporizador permite-lhe ligar ou desligar automaticamente o ar condicionado.
- O temporizador programado é activado diariamente.
- No caso de controlos remotos com fios, prima  para mudar o ecrã para o temporizador diário.
- Se o temporizador for cancelado, prima  para repor a programação anterior.
- Quando o temporizador for activado, o indicador do temporizador surge no ecrã.
- O encerramento do temporizador para a hora actual será activado primeiro.
- Se a alimentação estiver desligada durante uma hora ou mais, o relógio e o temporizador terão que voltar a ser definidos.

TEMPORIZADOR DIÁRIO



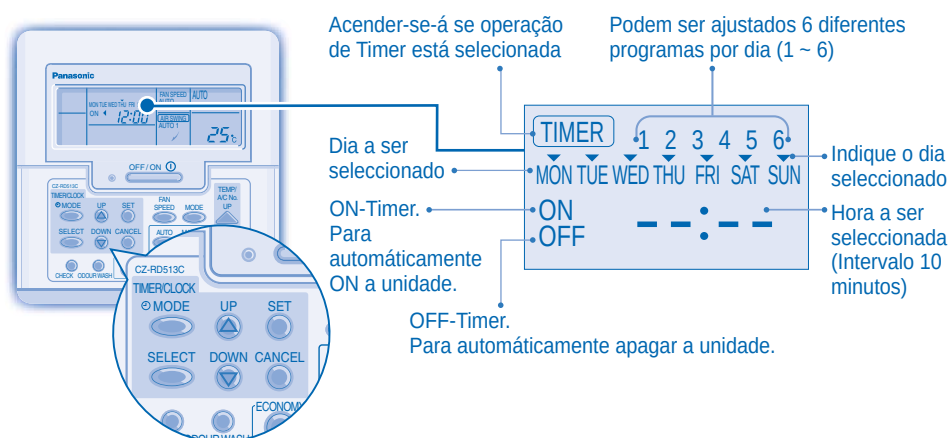
- O temporizador só é válido quando o relógio está programado correctamente.
- Pode definir a hora desejada para os temporizadores ON (ligado) e OFF (desligado). A unidade liga-se ou desliga-se automaticamente segundo os temporizadores definidos.
- Prima  para cancelar o temporizador ON e OFF.



Resolução de problemas

- | | |
|--|--|
| ● O indicador do temporizador permanece ligado. | ▶ A definição do temporizador repete-se após definida. |
| ● A unidade não funciona. | ▶ O disjuntor disparou ou o temporizador foi programado incorrectamente. |
| ● O funcionamento parte depois de uma interrupção no fornecimento eléctrico. | ▶ O reinício automático está a funcionar e funciona em função das regulações anteriores. |

TEMPORIZADOR SEMANAL



Mudança de Mostrador

- 1 Premir para mudar o ecrã para o temporizador semanal.

Selecione os dias para o temporizador

- 2 Premir para entrar na definição do dia.
- 3 Premir para seleccionar o dia desejado. O dia seleccionado será destacado com . Premir para ligar ou desligar a marca .

Repetir este passo inclui outro dia.

Selecione o temporizador ON/OFF (ligar/desligar)

- 4 Premir para entrar Timer 1 (temporizador 1).
- 5 Premir para escolher ON (ligado) ou OFF (desligado).
- 6 Premir para confirmar a selecção.

Programar o temporizador

- 7 Premir para seleccionar o tempo desejado. Se deseja definir em conjunto com a temperatura desejada, premir para seleccionar a temperatura.
 - 8 Premir para confirmar a definição.
- Repetir os passos 5 a 8 para definir o Temporizador 2 a 6, ou premir para cancelar os temporizadores relacionados.

Detalhes de funcionamento

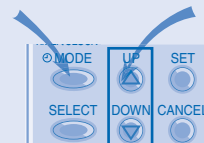
- O temporizador semanal só se aplica ao controlo remoto com fio, premir durante 3 segundos para seleccionar o temporizador diário ou o temporizador semanal.
- O temporizador diário e o temporizador semanal não podem ser definidos ao mesmo tempo.

Temporizador Semanal

- Promove a poupança de energia permitindo que você defina até 6 temporizadores em qualquer dia.
- O mesmo programa de temporizador não pode ser definido no mesmo dia.

Verificar Temporizador

1. Entre no modo temporizador.
2. Seccione o dia.



3. O visor mostrará o programa para cada dia seleccionado.

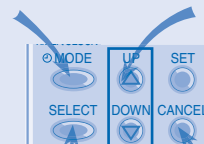
Modificar ou adicionar temporizador

- Executar a operação de verificação do temporizador para seleccionar o dia. Repetir os passos 4 a 8 para modificar o programa de temporizador existente ou adicione qualquer programa de temporizador novo.

Cancelar o temporizador

- Executar o passo abaixo para cancelar o programa de temporizador para um determinado dia.

1. Entre no modo temporizador.
2. Seccione o dia.



3. Premir para entrar na definição do dia.
4. Premir para cancelar a definição do temporizador.

Desactivar o Temporizador Semanal

- Para desactivar a definição semanal, premir , depois premir .

Activar o Temporizador Semanal

- Para activar a definição do temporizador semanal anterior, premir , depois premir .

■ Acerca de

MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR

- É necessário limpar quando:



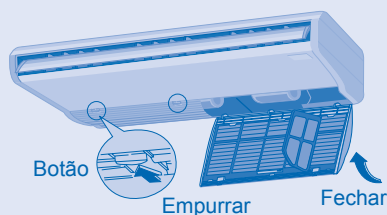
Aparece "FILTER RESET" (reiniciar filtro) no visor do controle remoto.
(para controle remoto com fio)



Acende "FILTER" (filtro) no visor indicador.
(para controle remoto sem fio)

- Recomenda-se a limpeza dos filtros do ar de seis em seis semanas.
- Após o filtro de ar ser limpo, premir para reiniciar.
- Não coloque a funcionar sem o filtro de ar.
- Lave/limpe cuidadosamente o filtro de ar com água para evitar danos à superfície do filtro de ar.
- Não seque a parte com o secador ou estufa.
- Substituir qualquer filtro de ar danificado.

INSTALAÇÃO DO FILTRO



1. Instalar os filtros de ar para a grelha de entrada pelos procedimentos contrários à remoção.
2. Fechar e empurrar os botões para segurar a grelha de entrada.

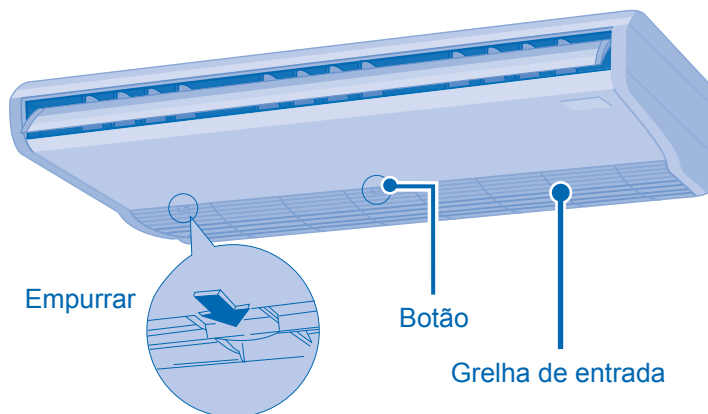
MANUTENÇÃO E LIMPEZA



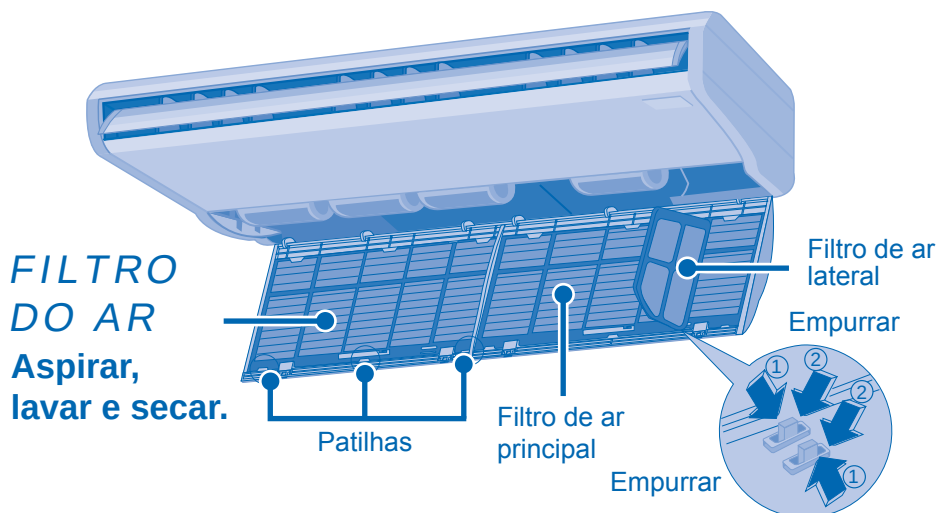
Desligue a unidade antes de efectuar a limpeza

REMOVER O FILTRO DE AR

- 1 Empurre os botões na grelha de entrada na direcção da seta para abrir a grelha de entrada.



- 2 Remover os filtros de ar principais das patilhas da grelha de entrada.



- 3 Premir a patilha do filtro de ar lateral ① e ② nessa ordem para soltar o filtro de ar lateral.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Desligue a unidade antes de efectuar a limpeza

UNIDADE INTERIOR

Limpe com cuidado.



■ Instruções de limpeza

UNIDADE INTERIOR

- Limpe cuidadosamente a unidade com um pano macio e seco.
- Não utilize benzina, diluente nem pó de limpeza abrasivo.
- Utilize apenas sabões (≈pH7) ou detergente de uso doméstico neutro.
- Não utilize água com uma temperatura superior a 40°C.

■ Sugestão

- Contacte o revendedor local para efectuar a inspecção sazonal.

Para preparar a unidade para um período de inactividade prolongado

- Activar o modo de ventilação durante 2 ~ 3 horas para secar a unidade devidamente.
- Desligue a unidade.
- Remova as pilhas do controlo remoto.

SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE:

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at inlet and outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between inlet and outlet vents:
Cooling : $\geq 8^{\circ}\text{C}$

INSPECCIÓN PERIÓDICA TRAS NO UTILIZAR LA UNIDAD DURANTE UN TIEMPO PROLONGADO DE TIEMPO:

- Verifique las pilas del mando a distancia.
- Compruebe que las tomas de entrada y salida de aire no están obstruidas.
- Tras 15 minutos de funcionamiento, es normal que se produzca la siguiente diferencia de temperatura entre las tomas de entrada y salida de aire:
Enfriamiento : $\geq 8^{\circ}\text{C}$

INSPECÇÃO SAZONAL APÓS UM PERÍODO DE INATIVIDADE PROLONGADO:

- Verifique as pilhas do controlo remoto.
- Os orifícios de entrada e saída devem estar desobstruídos.
- Após 15 minutos de funcionamento, é normal que a seguinte diferença de temperatura se verifique entre os orifícios de entrada e saída:
Arrefecimento : $\geq 8^{\circ}\text{C}$

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY and CALL Authorized Distributor under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the Remote Control.
- Water leak from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons do not functioning properly.



NO UTILICE LA UNIDAD SI...

Si se dan las siguientes circunstancias, CORTE LA ALIMENTACIÓN y LLAME al distribuidor autorizado:

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Si entra agua o elementos extraños en el mando a distancia.
- Si hay escapes de agua de la unidad interior.
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente.
- El cable de alimentación está demasiado caliente.
- Los interruptores o los botones no funcionan correctamente.



CRITÉRIOS SEM MANUTENÇÃO

DESLIGUE O SISTEMA DE ALIMENTAÇÃO e CONTACTE o Distribuidor Autorizado nas seguintes condições:

- Ruído anormal durante o funcionamento.
- Água/partículas estranhas entraram no controlo remoto.
- Fuga de água da unidade interior.
- Os interruptores do disjuntor desligam-se frequentemente.
- O fio distribuidor de corrente aquece de forma anormal.
- Os interruptores ou botões não estão a funcionar devidamente.



